HAZET-WERK

HÖCHSTE TECHNOLOGIE IN DER WERKZEUGFERTIGUNG SEIT 1868
HIGHEST TECHNOLOGY IN TOOL MANUFACTURE SINCE 1868
TECHNOLOGIE DE POINTE EN MATIÈRE DE FABRICATION D'OUTILS DEPUIS 1868

9032 LG-1

Betriebsanleitung
Stabschleifer · gerade · lang

Operating Instructions
Die grinder · straight design · long

Mode d'emploi
Meuleuse · droite · longue

Manuale di istruzioni
Smerigliatrice · esecuzione diritta · lunga

Gebruiksaanwijzing
Staafslijper · recht · lang

Käyttöohje
Suorahiomakone · suora · pitkä



9033 LG-1 BA II

de .... 3 ... 11
en .... 12 ... 20
fr .... 21 ... 29
it .... 30 ... 38
nl .... 39 ... 47
fi .... 48 ... 56

Ursprungsprache deutsch – original language: German – Langue d'origine allemand
Lingua originale tedesco – Oorspronkelijke taal Duits – Alkuperäinen kieli saksa

HAZET-WERK Hermann Zerver GmbH & Co. KG
Güldenwerther Bahnhofstraße 25 - 29 · 42857 Remscheid · GERMANY
10 04 61 · 42804 Remscheid · GERMANY ·
+49 (0) 21 91 / 7 92-0 · www. hazet.de · e-mail info@hazet.de



1. Allgemeine Informationen

- Bitte stellen Sie sicher, dass der Benutzer dieses Werkzeugs die vorliegende Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme gründlich durchgelesen und verstanden hat.
- Diese Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise, die zum sicheren und störungsfreien Betrieb Ihres HAZET-Werkzeuges erforderlich sind.
- Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch des Werkzeuges gehört die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen in dieser Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie deshalb diese Betriebsanleitung immer bei Ihrem HAZET-Werkzeug auf.
- Dieses Werkzeug wurde für bestimmte Anwendungen entwickelt. HAZET weist ausdrücklich darauf hin, dass dieses Werkzeug nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden darf, die nicht seinem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.
- Für Verletzungen und Schäden, die aus unsachgemäßer, zweckentfremdeter und nicht bestimmungsgemäßer Anwendung bzw. Zuwiderhandlung gegen die Sicherheitsvorschriften resultieren, übernimmt HAZET keine Haftung oder Gewährleistung.
- Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Werkzeugs geltenden Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

2. Symbolerklärung

ACHTUNG: Schenken Sie diesen Symbolen höchste Aufmerksamkeit!



Betriebsanleitung lesen!
Der Betreiber ist verpflichtet die Betriebsanleitung zu beachten und alle Anwender des Werkzeugs gemäß der Betriebsanleitung zu unterweisen.



HINWEIS!
Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, die Ihnen die Handhabung erleichtern.



WARNUNG!
Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Beschreibungen, gefährliche Bedingungen, Sicherheitsgefahren bzw. Sicherheitshinweise.



ACHTUNG!
Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung Beschädigungen, Fehlfunktionen und/oder den Ausfall des Gerätes zur Folge haben.



FACHLEUTE!
Werkzeug nur für die Verwendung durch Fachleute geeignet, Handhabung durch Laien kann zu Verletzungen oder Zerstörung des Werkzeugs oder des Werkstücks führen.



Immer persönliche Schutzausrüstung tragen!

1. Verantwortung des Betreibers

- Das Gerät ist zum Zeitpunkt seiner Entwicklung und Fertigung nach geltenden, anerkannten Regeln der Technik gebaut und gilt als betriebssicher. Es können vom Gerät jedoch Gefahren ausgehen, wenn es von nicht fachgerecht ausgebildetem Personal, unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß, verwendet wird. Jede Person, die mit Arbeiten am oder mit dem Gerät beauftragt ist, muss daher die Betriebsanleitung vor Beginn der Arbeiten gelesen und verstanden haben.
- Veränderungen jeglicher Art sowie An- oder Umbauten am Gerät sind untersagt.
- Alle Sicherheits-, Warn- und Bedienungshinweise am Gerät sind stets in gut lesbarem Zustand zu halten. Beschädigte Schilder oder Aufkleber müssen sofort erneuert werden.
- Angegebene Einstellwerte oder -bereiche sind unbedingt einzuhalten.
- Betriebsanleitung stets in unmittelbarer Nähe des Geräts aufbewahren.
- Gerät nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betreiben.
- Sicherheitseinrichtungen immer frei erreichbar vorhalten und regelmäßig prüfen.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Betriebsanleitung gewährleistet. Neben den Arbeitssicherheits-Hinweisen in dieser Betriebsanleitung sind die für den Einsatzbereich des Gerätes allgemein gültigen Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Umweltschutz-Vorschriften zu beachten und einzuhalten.

Die Benutzung und Wartung muss immer entsprechend den lokalen staatlichen Landes- oder Bundesbestimmungen erfolgen.

- Der pneumatische Stabschleifer ist ausschließlich zum Schleifen, Entgraten, Polieren, Anfasen und Bearbeiten geeigneter Werkstoffe wie Metall, Kunststoff oder Holz mit dafür zugelassenen Schleif- und Fräswerkzeugen bestimmt. Das Gerät wird mit Druckluft betrieben und ist nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebsdruck sowie geeignetem Zubehör zu verwenden. Der Einsatz darf ausschließlich durch unterwiesene Personen unter Beachtung der Betriebsanleitung und der geltenden Arbeitsschutzvorschriften erfolgen.
- Der HAZET Pneumatik-Schleifer ermöglicht das unkomplizierte Wechseln der eingesetzten Werkzeuge. Die Abluft wird durch den Handgriff nach hinten abgeführt. Der Druckluft-Anschluss erfolgt über eine Schnellkupplung.
- Der unsachgemäße Gebrauch der HAZET Werkzeuge oder der Gebrauch nicht entsprechend der Sicherheitshinweise kann zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.
- Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung der Geräte ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.
- Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung der Geräte sind ausgeschlossen.
- Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

Immer persönliche Schutzausrüstung tragen!

3. Gefahren die vom Gerät ausgehen

Vor jeder Benutzung ist das HAZET-Werkzeug auf seine volle Funktionsfähigkeit zu prüfen. Ist die Funktionsfähigkeit nach dem Ergebnis dieser Prüfung nicht gewährleistet oder werden Schäden festgestellt, darf das Werkzeug nicht verwendet werden. Ist die volle Funktionsfähigkeit nicht gegeben und das Werkzeug wird dennoch verwendet, besteht die Gefahr von erheblichen Körper-, Gesundheits- und Sachschäden.

- Keine Werkzeuge verwenden, bei denen der Ein-/Aus-Schalter defekt ist. Werkzeuge, die nicht mehr mit dem Ein-/Aus-Schalter ein- bzw. ausgeschaltet werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Alle Service- oder Reparaturarbeiten immer durch Fachpersonal ausführen lassen. Um die Betriebssicherheit auf Dauer zu gewährleisten, dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.
- Schutzvorrichtungen und/oder Gehäuseteile dürfen nicht entfernt werden.
- Betätigen Sie das Werkzeug nie, wenn eine Schutzabdeckung fehlt oder wenn nicht alle Sicherheitseinrichtungen vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind.
- Aus Sicherheitsgründen sind Veränderungen an HAZET-Werkzeugen untersagt. Die Vornahme von Veränderungen am Gerät führt zum sofortigen Haftungsausschluß.



- **Kein beschädigtes Schleifwerkzeug verwenden.** Keine beschädigten Schleifkörper oder Trennscheiben verwenden. Beschädigte Schleifstifte oder Schleifscheiben können bei hoher Drehzahl zerbrechen.



- **Keine Trennscheiben verwenden.** Nicht zum Trennschleifen verwenden bzw. keine Trennscheiben einsetzen. Der Stabschleifer 9032LG-1 ist nicht für die Verwendung von Trennscheiben zugelassen.



- **Arbeitshandschuhe und Schutzbrille tragen.** Werkzeuge mit pneumatischem Antrieb können Späne, Staub und anderen Abrieb mit hoher Geschwindigkeit aufwirbeln, was zu schweren Augenverletzungen führen kann. Druckluft ist gefährlich. Der Luftstrom kann empfindliche Körperteile wie Augen, Ohren etc. schädigen. Vom Luftstrom aufgewirbelte Gegenstände und Staub können zu Verletzungen führen.



- **Gehörschutz tragen.** Lange Belastung durch die Arbeitsgeräusche eines Druckluftwerkzeuges kann zum dauerhaften Gehörverlust führen.



- **Gesichtsmaske oder Atemschutz tragen.** Einige Materialien wie Klebstoffe und Teer enthalten Chemikalien, deren Dämpfe, über einen längeren Zeitraum eingeatmet, schwere Schädigungen verursachen können.



- **Enganliegende Arbeitsschutzkleidung tragen.** Werkzeuge mit bewegenden Teilen können sich in Haaren, Kleidung, Schmuck oder anderen losen Gegenständen verfangen, was zu schweren Verletzungen führen kann. Tragen Sie niemals zu weite und/oder mit Bändern oder Schlaufen etc. versehene Kleidung, die sich in den bewegenden Werkzeugteilen verfangen kann. Legen Sie bei der Arbeit sämtlichen Schmuck, Uhren, Identifikationsmarken, Armbänder, Halsketten etc. ab, die sich am Werkzeug verfangen könnten. Fassen Sie niemals Werkzeugteile an, die in Bewegung sind. Lange Haare sollen zusammengebunden oder bedeckt werden.
- **Druckluftwerkzeuge gehören nicht in Kinderhände.** Unbeaufsichtigte oder an die Druckluftzufuhr angeschlossene Werkzeuge können von nicht autorisierten Personen benutzt werden und zu deren oder zur Verletzung dritter Personen führen.

Immer persönliche Schutzausrüstung tragen!

- **Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen verwenden.** Werkzeuge wie Schleifer können Funkenschlag verursachen, der zur Entzündung brennbarer Materialien führen kann. Werkzeuge nie der Nähe von brennbaren Substanzen wie Benzin, Naphtha oder Reinigungsmitteln etc. betätigen. Nur in sauberen, gut gelüfteten Bereichen arbeiten, in denen sich keine brennbaren Materialien befinden. Niemals Sauerstoff, Kohlendioxid oder andere in Flaschen abgefüllte Gase zum Antrieb von Druckluftwerkzeugen verwenden.
- **Gerät nicht auf andere Personen richten.** Bei Betrieb des Werkzeuges Kinder und andere Personen aus dem Arbeitsbereich fernhalten.
- **Gerät nicht im Leerlauf betreiben.**
- **Druckluftwerkzeuge dürfen nicht in Kontakt mit Stromquellen kommen.**
- **Auf Betriebsdruck achten, *max. Luftdruck siehe Tabelle Seite 7.*** Das Überschreiten des zulässigen Maximaldrucks von Werkzeugen und Zubehörteilen kann Explosionen verursachen und zu schweren Verletzungen führen. Der Maximaldruck der Druckluft muss gleich oder unterhalb der zulässigen Druckbelastungsangaben der Schleifer liegen.
- **Schlauchverbindung auf festen Sitz prüfen. Keine schadhaften Druckschläuche verwenden.** Umherschlagende Druckschläuche können zu schweren Verletzungen führen.
- **Druckluftwerkzeuge nur im drucklosen Zustand abklemmen.** Umherschlagende Druckschläuche können zu schweren Verletzungen führen.
- **Nur trockene, saubere Luft verwenden.** Verwenden Sie niemals Sauerstoff, Kohlendioxid oder andere in Flaschen abgefüllte Gase zum Antrieb von Druckluftwerkzeugen.
- **Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile, Befestigungen und Zubehör.**
- **Das Werkzeug niemals am Druckluftschlauch tragen.**
- **Das angeschlossene Werkzeug niemals mit dem Finger am Betätigungshebel tragen.**
- **Unbeabsichtigte Betätigung vermeiden.**
- **Griffe immer trocken, sauber, öl- und fettfrei halten.**
- **Achten Sie auf einen sauberen, gut gelüfteten und stets gut beleuchteten Arbeitsbereich.**
- **Das Werkzeug niemals unter Alkohol- oder Drogeneinfluss benutzen.**
- **Reparaturen nur von autorisierten Personen durchführen lassen.**
- **Kennzeichnung des Gerätes muss immer gut lesbar sein. Der Bediener ist dafür verantwortlich, dass die Plakette mit Warnhinweis, Drehzahl, Serien- und Artikel-No. unbeschädigt und gut lesbar ist.**
- **Verwenden Sie Schnellkupplungen nie direkt am Gerät. Die Schnellkupplung muss durch mindestens 20 cm Luftschlauch vom Gerät getrennt sein.**
- **Bohrer, Senker, Fräser etc. nur bei abgekuppeltem Luftschlauch auswechseln. Zum Ölen oder zum Austausch der Bohrer etc. das Werkzeug immer von der Druckluft-Zufuhr trennen.**



Immer persönliche Schutzausrüstung tragen!

1. Technische Daten / Geräteelemente

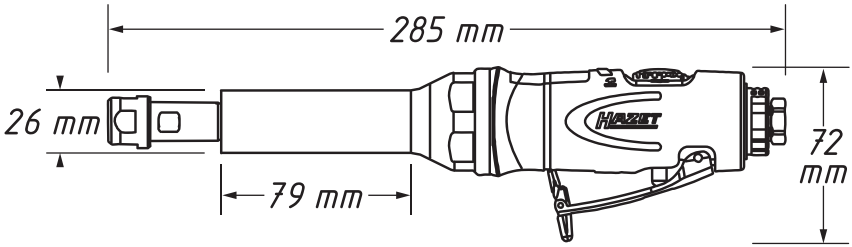
		9032 LG-1
Luftanschluss-Gewinde	Ø mm (")	12,91 (¼")
Spannfutter	mm	6
Max. Drehzahl/min.	1/min	22.000
Leistung	Watt	360
Gewicht	kg	0,6
Empf. Schlauchdurchmesser	mm	10
Luftbedarf	l / min	99
Betriebsdruck	bar	6,3
Schall-Druckpegel	dB(A)	81
Schall-Leistungspegel	dB(A)	78
Vibrationsbeschleunigung	m / s^2	0,5

- Gerät zum Schleifen, Glanzschleifen, Polieren, Entgraten
- Gerade, lange Ausführung zur besseren Handhabung / Führung
- Stufenlose Drehzahlregulierung über Stellrad auf Geräteoberseite
- Vierbackenfutter
- Breite Anlagefläche des Abzughebels für leichte Handhabung
- Optimierte Übersetzung des Abzughebels bietet beste Dosierbarkeit
- Kälteisolierender Griff

2. Lieferumfang



9032LG-1
Stabschleifer



Immer persönliche Schutzausrüstung tragen!

Optionales Zubehör

9032-06/3
Hartmetall Frässtift-Satz ·
6 mm · 3-teilig



9030R-01/2
Radierscheibe ·
2-teilig



9032-03S
Spannfutter



Immer persönliche Schutzausrüstung tragen!

3. Vor Inbetriebnahme



Die Benutzung, Inspektion und Wartung von Pneumatik-Werkzeugen muss immer entsprechend der lokalen, staatlichen Landes- oder Bundesbestimmungen erfolgen.

- Kompressortank entwässern und Kondenswasser aus den Luftleitungen entfernen. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung für den Kompressor ebenfalls gründlich durch.

WICHTIG:

Die Verwendung von Luftfiltern und eines Druckluft-Leitungsölers ist zu empfehlen.

ACHTUNG!

Vor dem Ölen, Anschließen oder Abkoppeln des Werkzeuges, die Druckluft-Zufuhr unterbrechen.

- Werkzeug ölen, *siehe Wartung* in dieser Gebrauchsanweisung.
- Entfernen Sie die Staubkappe am Druckluft-Einlaß.
- Schließen Sie das Werkzeug an einen Schlauch passender Größe an.
  Tabelle Seite 7

4. Inbetriebnahme

- Schalten Sie den Kompressor ein, so dass sich der Lufttank füllen kann.
- Stellen Sie den Kompressorregler auf ca. 90 PSI oder 6.3 bar. Der maximale Betriebsdruck dieses Werkzeugs liegt bei ca. 90 PSI oder 6.3 bar.
- Die Drehleistung kann abhängig von der Größe des Luftkompressors und des Volumens des Druckluft-Ausstoßes variieren.
- Verwenden Sie keine beschädigten, abgenutzten oder minderwertigen Luftschläuche oder Verbindungsstücke.
- Die Druckregelung zum Erreichen der richtigen Werkzeug-Geschwindigkeit erfolgt über den Kompressor-Regler, bzw. einen extra zu montierenden Druckregler.
- Die Regelung der Geschwindigkeit erfolgt mit einem Luftzufuhr-Regler (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Die technischen Daten des Werkzeugs beziehen sich auf den Betrieb bei einem Druck von 6.3 Bar.
- Beim Gebrauch der Schleifmaschine ist immer Vorsicht geboten. Bei nachlässigem Betrieb können Innenteile oder das Gehäuse beschädigt und die Arbeitsleistung eingeschränkt werden.
- Zur Betätigung des Werkzeugs Betätigungshebel drücken.
- Zum Stoppen des Werkzeugs Betätigungshebel loslassen.
- Beachten Sie, dass das Werkzeug nach Loslassen des Betätigungshebels noch nachläuft.
- Nach beendeter Arbeit Kompressor ausschalten und gemäß der Kompressor-Gebrauchsanweisung lagern.
- Nur trockene, saubere Luft mit ca. 90 PSI oder 6.3 bar Maximaldruck verwenden. Staub, brennbare Dämpfe und eine zu hohe Feuchtigkeit können den Motor eines pneumatischen Werkzeugs zerstören.
- Entfernen Sie keine Plaketten, ersetzen Sie beschädigte Plaketten.
- Halten Sie Hände, weite Kleidung und lange Haare vom sich bewegenden Teil des Werkzeugs fern.

Immer persönliche Schutzausrüstung tragen!

5. Wartung und Pflege

- **Ölen:**
  Druckluft-Werkzeuge müssen während ihrer gesamten Lebensdauer geölt werden. Der Motor und die Kugellager benötigen Druckluft, um das Werkzeug anzutreiben. Da die Feuchtigkeit in der Druckluft den Motor rosten lässt, muss der Motor täglich geölt werden. Hierfür ist die Verwendung eines integrierten Ölers zu empfehlen.
- HAZET 9070 N-1 Öler zur Montage am Pneumatik-Werkzeug.
- **Ölen des pneumatischen Motors von Hand:**
  Werkzeug von der Luftzufuhr abkoppeln und mit dem Lufteinlass nach oben halten. Ein bis zwei Tropfen Spezial-Druckluftöl in den Lufteinlass geben.

  Werkzeug an die Druckluftzufuhr anschließen, Luftauslass am Werkzeug mit einem Handtuch abdecken und einige Sekunden laufen lassen.

  Für das Ölen des Werkzeugs nie brennbare oder leicht verdampfbare Flüssigkeiten wie Kerosin, Diesel oder Benzin verwenden.

ACHTUNG!

Überschüssiges Öl im Motor wird sofort durch den Luftauslass ausgestoßen.

WARNUNG!

Auslassöffnung nie auf Menschen oder Objekte richten. Der Luftauslass befindet sich hinten am Handgriff.

- **Wartung**
  Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten das Gerät immer von der Druckluft-Zufuhr lösen.
- Bei täglicher Nutzung ist vierteljährlich eine Wartung durchzuführen, spätestens jedoch nach 1000 Betriebsstunden.
- Beschädigte oder abgenutzte Bauteile wie O-Ringe, Lager etc. sind zu ersetzen und alle beweglichen Teile zu ölen.
- Es sind ausschließlich vom Hersteller empfohlene Ersatzteile zu verwenden, andernfalls erlischt die Gewährleistung.
- Bitte achten Sie bei der Entsorgung von Einzelteilen, Schmiermitteln etc. darauf, dass die entsprechenden Richtlinien zum Umweltschutz eingehalten werden.
- Zur Reinigung des Werkzeugs oder seiner Einzelteile wird der Gebrauch von Waschbenzin empfohlen.
- Reinigen Sie nie mit Lösungsmitteln oder Säuren, Estern (organischen Verbindungen aus Säuren und Alkohol), Aceton (Keton), Chlorkohlenwasserstoffen oder nitrokarbonathaltigen Ölen. Verwenden Sie keine Chemikalien mit niedrigem Flammpunkt.
- Für die Inanspruchnahme des Kundendienstes setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler oder dem HAZET-Service Center in Verbindung.

6. Störungen

Bei Störungen bitte Prüfen:

- Kompressionsanlage und Druckluft-Zuleitung *Luftverbrauch l/min und Schlauchquerschnitt entsprechend den technischen Daten des Gerätes*
- Betriebsluft auf Staub und Rostanteile sowie Kondensat untersuchen
- Überölung des Luftmotors

Immer persönliche Schutzausrüstung tragen!

④ Ersatzteile

- Aus Sicherheitsgründen dürfen nur Original-Ersatzteile des Herstellers verwendet werden.
- Falsche oder fehlerhafte Ersatzteile können zu Beschädigungen, Fehlfunktionen oder Totalausfall des Werkzeuges führen.
- Bei Verwendung nicht freigegebener Ersatzteile erlöschen sämtliche Garantie-, Service-, Schadensersatz- und Haftpflichtansprüche gegen den Hersteller oder seine Beauftragten, Händler und Vertreter.

⑤ Aufbewahrung / Lagerung

Das Gerät ist unter folgenden Bedingungen zu lagern und aufzubewahren:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei lagern.
- Keinen Flüssigkeiten und aggressiven Substanzen aussetzen.
- Lagertemperatur -10 bis +45°C.
- Relative Luftfeuchtigkeit max. 65%

⑥ Entsorgung

- Zur Aussonderung, reinigen und unter Beachtung geltender Arbeits- und Umweltschutzvorschriften zerlegen.
- Bestandteile der Wiederverwertung zuführen.



Immer persönliche Schutzausrüstung tragen!



1. General information

- Please make sure that the user of this tool carefully reads these operating instructions and fully understands all information given before it is used.
- These operating instructions contain important advice that is necessary for the safe and trouble-free operation of your HAZET tool.
- For intended use of the tool, it is essential that all safety instructions and other information in these operating instructions is adhered to.
- For this reason, always keep these operating instructions together with your HAZET tool.
- This tool has been designed exclusively for specific applications. HAZET emphasises that any modification to the tool and/or use in a way that does not correspond to its intended application is strictly forbidden.
- HAZET will not be liable for any injuries to persons or damage to property originating from improper or inappropriate application, misuse of the tool or a disregard of the safety instructions.
- Furthermore, the general safety regulations and regulations for the prevention of accidents in the application range of this tool must be observed and respected.

2. Explanation of symbols

ATTENTION: Pay strict attention to these symbols!



Read the operating instructions!
The owner is obliged to observe the operating instructions and instruct all users of this tool according to the operating instructions.



NOTE!
This symbol indicates advice that is helpful when using the tool.



WARNING!
This symbol indicates important specifications, dangerous conditions, safety risks and safety advice.



CAUTION!
This symbol marks advice which if disregarded results in damage, malfunction and/or functional failure of the tool.



QUALIFIED PERSONNEL!
The tool may be used by qualified personnel only. Handling by non-qualified people may lead to injuries to persons or damage to the tool or the workpiece.



Always wear personal protective equipment!

1. Owner's liability

- The tool was developed and manufactured according to the technical norms and standards valid and recognised at the time and is considered to be operationally reliable. Nevertheless, the device may present a danger when it is used in an incorrect or inappropriate way or by non-qualified personnel. Please make sure that any person using this tool or carrying out maintenance work carefully reads and fully understands these operating instructions before using the tool.
- Any modification of the tool is strictly forbidden.
- All safety, warning and operating instructions on the device must be kept legible at all times. All damaged labels or stickers must be replaced immediately.
- All specified set values or ranges must be observed.
- Always keep the operating instructions close to the device.
- The tool must only be used if it is in good working condition.
- All safety equipment must always be within easy reach and should be checked regularly.

2. Intended use

Operational reliability is only guaranteed if the tool is used as intended in accordance with the information in the operating instructions. In addition to the safety advice in these operating instructions, the general safety regulations, regulations for the prevention of accidents and regulations for environmental protection valid for this tool's application range must be observed and respected.

Use and maintenance of the tool must always comply with relevant local and national regulations.

- The pneumatic die grinder is intended solely for sanding, deburring, polishing, chamfering and machining suitable materials such as metal, plastic or wood using grinding and milling tools approved for this purpose. The device is powered by compressed air and must only be used at the working pressure specified by the manufacturer and with suitable accessories. The device must only be operated by trained personnel, in accordance with the operating instructions and the applicable health and safety regulations.
- The HAZET Die grinder enables easy replacement of the tools that have been used. The exhaust air is discharged through the handle backwards. Compressed air is connected using a quick coupler connection.
- Any incorrect use of the HAZET tools or use that fails to comply with the safety instructions can result in serious injury or death.
- Any deviation from the intended use and/or any misapplication of the tools is not permitted and will be considered as improper use.
- Any claims against the manufacturer and/or its authorised agents resulting from damage caused by improper use of the unit are excluded.
- Any personal injury or material losses caused by improper use of the tool are the sole responsibility of the owner.

Always wear personal protective equipment!

3. Dangers that may arise from using the tool

Before each use, check the HAZET tool for full functionality. Do not use the tool if its functional efficiency cannot be ensured or if damage is detected. If you use the tool despite full functionality not being guaranteed, this poses a risk of serious injury, health problems and material damage.

- Do not use tools with a defective On/Off switch. Any tools that cannot be switched on or off with the On/Off switch are dangerous and must be repaired immediately.
- All service or repair work must be carried out by qualified personnel only. Only use original spare parts so as to guarantee its long-term operational safety.
- Do not remove safety devices and/or housing parts.
- Never operate the tool when a protective cover is missing or when not all of the safety devices are fitted and in perfect condition.
- For safety reasons, any modification to HAZET tools is strictly forbidden. Any modification of the tool will result in immediate exclusion from express or implied warranty and liability.



- **Do not use a damaged grinding tool.**

Do not use any damaged grinding pads or cut-off wheels. Damaged grinding pins or grinding wheels may shatter at high rotation speed.



- **Do not use cut-off wheels.**

Do not use for cutting, and do not use cut-off wheels. The 9032LG-1 die grinder is not approved for use with cut-off wheels.



- **Wear working gloves and safety glasses.** Pneumatic tools can disperse chips, dust and other abraded particles at high speed which may result in severe eye injuries. Compressed air is dangerous. The air flow may cause harm to sensitive parts of the body like eyes, ears, etc. Dust and objects being raised by the air flow may cause injuries.





- **Wear hearing protection.** Long exposure to the working noise of pneumatic tools may result in permanent hearing loss.



- **Wear a face mask or breathing protection.** Breathing in the vapour of some materials like adhesives and chemicals containing tar can, over a prolonged period, cause serious harm.



- **Wear tight-fitting protective clothing.** Tools with moving parts can get caught in your hair, clothes, jewellery or other loose objects, which can lead to serious injury. Never wear clothing that is too loose and/or clothing with bands or loops, etc. which may get caught in the moving parts of the tool. During the work, take off jewellery, watches, identification tags, bracelets, necklaces, etc. that could get caught in the tool. Never touch the moving parts of a tool. Long hair should be tied back or covered.
- **Keep pneumatic tools out of the hands of children.** Unattended tools or tools that are connected to the compressed air supply may be used by unauthorised persons and could cause injury to them or to other persons.

Always wear personal protective equipment!

- **Do not use the tool in rooms with an explosive atmosphere.** Tools such as sanders can cause sparks that may ignite combustible materials. Never operate tools in proximity to combustible substances like petrol, naphtha or detergents, etc. Work in well-cleaned and well-ventilated areas only. Keep combustible materials out of the work area. Never use oxygen, carbon dioxide or other bottled gases to power pneumatic tools.
- **Do not point the tool at another person.** Keep children and other persons out of the work area when operating the tool.
- **Do not operate the tool in an idle state.**
- **Do not allow pneumatic tools to come into contact with sources of electricity.**
- **Pay attention to the working pressure.** ***For max. air pressure see table on page 16.*** Exceeding the approved maximum pressure of tools and accessories may cause explosions and may result in severe injuries. The maximum pressure of the compressed air must be equal to or less than the approved pressure load indicated for the sander.
- **Check the air hose connections are fitted tightly. Do not use defective pressure hoses.** Uncontrollably moving pressure hoses may cause severe injuries.
- Only disconnect pneumatic tools in an unpressurised state. Uncontrollably moving pressure hoses may cause severe injuries.
- **Only use clean and dry air.** Never use oxygen, carbon dioxide or other bottled gases to power pneumatic tools.
- **Only use spare parts, attachments and accessories recommended by the manufacturer.**
- **Never carry the tool by the compressed air hose.**
- **Never carry the connected tool with a finger on the operating lever.**
- **Avoid unintentional activation.**
- **Always keep the handles dry, clean and free of grease or oil.**
- **Ensure that the working area is clean, well ventilated and always well lit.**
- **Never use the tool whilst under the influence of alcohol or drugs.**
- **Repair work must be carried out exclusively by authorised persons.**
- **Labels on the tool must always be kept legible. The user is responsible for ensuring that the sticker stating warning signs, rotation speed, the serial no. and the article no. is not damaged and is easy to read.**
- **Do not use quick-release couplings directly on the tool. There must be a pressure hose of at least 20 cm in length between the tool and the quick-release coupling.**
- **Only replace drills, countersinks and milling cutters etc. when the pressure hose is disconnected. Before lubricating or changing the drills etc., always disconnect the tool from the compressed air supply.**



Always wear personal protective equipment!

1. Technical data / tool components

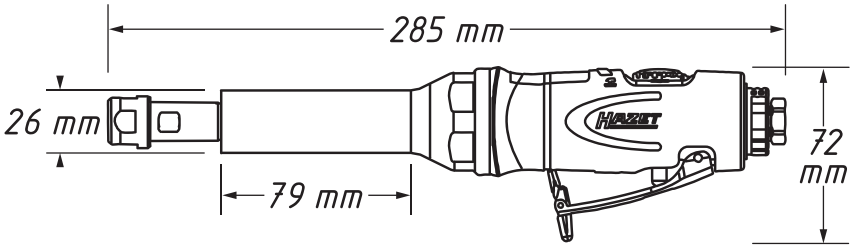
		9032 LG-1
Air inlet thread	Ø mm (")	12.91 (¼)
Collet chuck	mm	6
Revolutions per minute (max.)	upm	22,000
Power	watt	360
Weight	kg	0.6
Recommended hose diameter	mm	10
Air requirement	l / min	99
Working pressure	bar	6.3
Sound pressure level	dB(A)	81
Sound power level	dB(A)	78
Vibration acceleration	m / s^2	0.5

- Handy device for grinding, polishing, burnishing, deburring
- Straight, long design for improved handling / guidance
- Stepless speed regulation via setting wheel on top of the device
- Four–jaw chuck
- Wide contact surface of the trigger for easy handling
- Optimised transmission of the trigger provides optimal dosage
- Cold insulated handle

2. Included in delivery



9032LG-1
Die grinder



Always wear personal protective equipment!

Optional accessories

9032-06/3
Carbide milling pin set ·
6 mm · 3-pieces



9030R-01/2
Eraser disc ·
2-pieces



9032-03S
Collet chuck



Always wear personal protective equipment!

3. Before starting the operation



The pneumatic tools must always be used, inspected and maintained in compliance with the local government, state or federal regulations.

- Drain the compressor tank and remove the condensate from the air lines. Carefully read through the operating instructions for the compressor.

IMPORTANT:

We recommend using air filters and a compressed air line lubricator.

ATTENTION!

Disconnect the compressed air supply prior to lubricating, connecting or disconnecting the tool.

- Lubricate the tool; *see the section on maintenance* in these operating instructions.
- Remove the dust cap on the compressed air inlet.
- Connect the tool to a hose of suitable size. *Table on page 16*

4. Commissioning

- Switch on the compressor so that the air tank can be filled.
- Turn the compressor regulator to approx. 90 PSI or 6.3 bar. The max. working pressure of this tool is approx. 90 PSI or 6.3 bar.
- The rotational power may vary depending on the size of the air compressor and the volume of the compressed air output.
- Do not use damaged or worn air hoses or adapters of inferior quality.
- The pressure for achieving the correct tool speed is regulated by the compressor regulator or a pressure regulator which is to be installed separately.
- The speed is regulated using an air supply regulator (not included in delivery).
- The technical data provided refers to an operation of the tool at a pressure of 6.3 bar.
- Caution is required at all times when using the sander. Negligent operation may cause damage to the inner parts or the housing and limit the working performance.
- Press the operating lever to operate the tool.
- Release the operating lever to stop the tool.
- Please note that the tool still carries on running after the operating lever has been released.
- After completing the operation, switch off the compressor and store it in accordance with the operating instructions of the compressor.
- Only use clean and dry air at a max. pressure of approx. 90 PSI or 6.3 bar. Dust, flammable vapour and high humidity can result in damage to the pneumatic tool's motor.
- Do not remove any stickers and replace damaged stickers.
- Keep hands, loose clothing and long hair away from the tool's moving part.

Always wear personal protective equipment!

5. Maintenance and cleaning

- **Lubrication:**
  Pneumatic tools have to be lubricated throughout their entire service life. The motor and the ball bearings require compressed air to operate the tool. Since the moisture in the compressed air corrodes the motor, the motor must be lubricated every day. We recommend that an integrated lubricator is used to do this.
- HAZET 9070 N-1 lubricator for mounting to the pneumatic tool.
- **Lubricating the pneumatic motor by hand:**
  Disconnect tool from the air supply and hold with the air inlet pointing upwards. Put 1 or 2 drops of special pneumatic oil into the air inlet.

  Connect the tool to the compressed air supply; cover the air outlet on the tool with a towel and operate for a few seconds.

  Never use combustible or easily evaporable liquids such as kerosene, diesel or petrol to lubricate the tool.

ATTENTION!



Excess oil in the motor will be immediately expelled through the air outlet.

WARNING!



Never point the opening of the outlet at any person or object. The air outlet is located at the back of the handle.

- **Maintenance**
  Always disconnect the device from the compressed air supply prior to carrying out maintenance work.
- If used daily, carry out maintenance every 3 months, or every 1000 operating hours at the latest.
- Damaged or worn components such as o-rings and bearings etc. must be replaced and all moving parts must be lubricated.
- Only use spare parts recommended by the manufacturer, as any other parts will invalidate the warranty.
- Ensure that the relevant environmental protection regulations are observed when disposing of the components, lubricants and oils, etc.
- For tool cleaning or cleaning of its components we recommend using white spirit.
- Never clean with solvents or acids, esters (organic compounds comprising acids and alcohol), acetone (ketone), chlorinated hydrocarbons or oils containing nitro hydrocarbons. Do not use any chemicals with a low burning point.
- For customer service, please contact your distributor or the HAZET Service Centre.

6. Malfunctions

If malfunctions occur, check the following:

- Compression system and compressed air supply line, *air consumption l/min and hose diameter according to the technical data of the tool*
- Check the compressed air for the occurrence of dust, condensate and rust particles
- Excess lubrication of the air motor



Always wear personal protective equipment!

④ Spare parts

- For safety reasons, only the manufacturer's original spare parts may be used.
- Unsuitable or defective spare parts may cause damage, malfunction or total failure of the tool.
- The use of non-approved spare parts will void all warranty, service and liability claims as well as all claims for compensation against the manufacturer or its agents, distributors and sales representatives.

⑤ Storage

The tool must be stored under the following conditions:

- Do not store the tool outdoors.
- Keep tool in a dry and dust-free place.
- Do not expose the tool to liquids and aggressive substances.
- Storage temperature: -10 to +45 °C.
- Relative air humidity: max. 65%

⑥ Disposal

- For disposal, clean tool and disassemble according to the regulations for work safety and environmental protection.
- Components can be recycled.



Always wear personal protective equipment!



1. Informations générales

- Veuillez vous assurer que l'utilisateur de cet outil a lu attentivement et compris la présente notice d'utilisation avant la première mise en service.
- Ce mode d'emploi contient des informations importantes qui sont nécessaires pour un travail sûr et sans dysfonctionnement de votre outil HAZET.
- L'observation de toutes les consignes de sécurité et des informations dans ce mode d'emploi est nécessaire à l'utilisation correcte de cet outil.
- Pour cette raison, conservez toujours ce mode d'emploi avec votre outil HAZET.
- Cet outil a été développé exclusivement pour des applications particulières. HAZET attire l'attention sur le fait qu'une modification de l'outil et/ou une utilisation qui ne corresponde pas à sa fonction prévue sont strictement interdites.
- HAZET décline toute responsabilité et garantie quant aux dommages matériels et corporels qui feraient suite à l'utilisation incorrecte, détournée et à l'utilisation qui ne corresponde pas à la fonction de l'outil ou bien au non-respect des instructions de sécurité.
- De plus, il faut obligatoirement observer les prescriptions générales de sécurité et les prescriptions de prévention des accidents valables pour le champ d'application de l'outil.

2. Explication des symboles

ATTENTION : Faites particulièrement attention à ces symboles !



Lisez le mode d'emploi !
Le propriétaire de cet outil est tenu de prendre connaissance du mode d'emploi et d'en instruire tous les autres utilisateurs.



REMARQUE !
Ce symbole marque les indications qui facilitent le maniement.



AVERTISSEMENT !
Ce symbole indique des spécifications importantes, des conditions dangereuses, des risques et des consignes de sécurité.



ATTENTION !
Ce symbole désigne les indications dont le non-respect peut entraîner l'endommagement, le dysfonctionnement et/ou la défaillance de l'outil.



SPÉCIALISTES !
Outil destiné exclusivement à un usage professionnel ; toute manipulation par des personnes non qualifiées peut entraîner des blessures ou endommager l'outil ou la pièce à usiner.



Toujours porter l'équipement de protection individuelle !

1. Responsabilité du propriétaire

- Cet outil a été développé et construit selon les normes et standards techniques en vigueur au moment de la conception. Il est considéré comme fiable. Cependant, des dangers peuvent émaner de l'appareil s'il est utilisé non conformément aux instructions ou de manière détournée par un personnel non spécialisé. Toute personne utilisant l'outil doit impérativement lire ce mode d'emploi dans son intégralité et comprendre toutes les informations données avant de travailler avec le matériel.
- Toute modification de l'outil est interdite.
- Tous les avis de sécurité, d'avertissement et d'utilisation sur l'appareil doivent être conservés bien lisibles. Les plaquettes et les vignettes endommagées sont à remplacer immédiatement.
- Les valeurs ou les domaines de réglage doivent impérativement être respectés.
- Garder le mode d'emploi toujours à proximité de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il n'est pas dans un état technique parfait et fiable.
- Les dispositifs de sécurité doivent toujours être librement accessibles et doivent être contrôlés régulièrement.

2. Utilisation conforme aux instructions

Le fonctionnement sûr de cet outil ne peut être garanti que dans le cas où il est utilisé conformément aux indications données dans le présent mode d'emploi. À côté des instructions de sécurité au travail dans le présent mode d'emploi, il faut également observer et respecter les prescriptions de sécurité, les prescriptions de prévention des accidents et les prescriptions de protection de l'environnement en vigueur pour le champ d'application de l'outil.

L'utilisation et la maintenance de l'outil doivent toujours être effectuées d'après les directives locales, régionales, nationales ou fédérales.

- La meuleuse pneumatique est exclusivement destinée au meulage, à l'ébavurage, au polissage, au chanfreinage et à l'usinage de matériaux appropriés tels que le métal, le plastique ou le bois, à l'aide d'outils de meulage et de fraisage homologués à cet effet. L'appareil fonctionne à l'air comprimé et doit être utilisé uniquement à la pression de service prescrite par le fabricant et avec des accessoires appropriés. L'utilisation est réservée exclusivement aux personnes ayant reçu une formation appropriée, dans le respect de la notice d'utilisation et des règles de sécurité au travail en vigueur.
- La meuleuse pneumatique HAZET permet de remplacer facilement les outils utilisés. L'air évacué est dirigé vers l'arrière à travers la poignée. Le raccord à l'air comprimé s'effectue au moyen d'un raccord rapide.
- Toute utilisation incorrecte des outils HAZET ou non conforme aux consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves, voire la mort.
- Toute utilisation non conforme aux instructions et/ou toute utilisation détournée de l'appareil est interdite et considérée comme inappropriée.
- Toute réclamation de quelque nature que ce soit à l'encontre du fabricant ou de ses mandataires pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme des appareils est exclue.
- Tout dommage entraîné par une utilisation non conforme aux instructions relève de la responsabilité exclusive de l'exploitant.

Toujours porter l'équipement de protection individuelle !

3. Dangers émanant de l'appareil

Vérifiez le bon fonctionnement de l'outil HAZET avant toute utilisation. Si, lors de ce contrôle, un dysfonctionnement ou des endommagements sont constatés, l'outil ne doit pas être utilisé. Si le contrôle a montré un dysfonctionnement ou un endommagement et que vous utilisez quand même l'outil, vous risquez des blessures graves et des dommages matériels.

- Ne pas utiliser les outils dont l'interrupteur Marche/Arrêt est défectueux. Les outils qui ne peuvent plus être actionnés à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt sont dangereux et doivent être réparés.
- Les contrôles et les réparations ne doivent être effectués que par un spécialiste. Afin de pouvoir garantir la sécurité de fonctionnement à long terme, il faut uniquement utiliser des pièces de rechange d'origine.
- Les dispositifs de protection et/ou les composants du boîtier ne doivent pas être retirés.
- Ne jamais actionner l'outil lorsqu'il manque un cache de protection ou que les dispositifs de sécurité ne sont pas tous présents et en bon état de marche.
- Pour des raisons de sécurité, toute modification des outils HAZET est strictement interdite. Toute modification de l'appareil entraîne automatiquement l'exclusion de la responsabilité.



- **N'utilisez pas d'outil de meulage endommagé.**

Ne pas utiliser de meules ou de disques à tronçonner endommagés. Les meules sur tige ou les meules endommagées peuvent se briser à vitesse de rotation élevée.



- **Ne pas utiliser de disques à tronçonner.**

Ne pas utiliser pour le tronçonnage ni utiliser de disques à tronçonner. La meuleuse 9032LG-1 n'est pas homologuée pour l'utilisation de disques à tronçonner.



- **Porter des gants de travail et des lunettes de protection.**



Les outils à entraînement pneumatique peuvent faire voler des copeaux, de la poussière et d'autres débris à vitesse élevée, ce qui peut provoquer des blessures graves au niveau des yeux. L'air comprimé est dangereux. Le flux d'air peut être nocif pour des parties sensibles du corps comme les yeux, les oreilles, etc. Les objets et la poussière soulevés par le flux d'air peuvent causer des blessures.



- **Porter une protection auditive.** Une exposition prolongée au bruit d'un outil pneumatique peut entraîner une perte auditive permanente.



- **Porter un masque ou un équipement de protection respiratoire.** Certaines substances telles que les colles et le goudron contiennent des produits chimiques dont les vapeurs, si elles sont respirées pendant une période prolongée, peuvent causer des lésions graves.



- **Porter des vêtements de travail près du corps.** Les outils dotés de parties en mouvement peuvent se prendre dans les cheveux, les vêtements, les bijoux ou autres objets lâches, ce qui peut entraîner des blessures graves. Ne jamais porter des vêtements trop larges et/ou des vêtements avec des rubans ou des sangles etc. qui pourraient se prendre dans les parties de l'outil qui sont en mouvement. Lors du travail, retirer tous les bijoux, montres, plaques d'identification, bracelets, colliers et autres qui pourraient se prendre dans l'outil. Ne jamais toucher des parties de l'outil qui sont en mouvement. Les cheveux longs doivent être attachés ou couverts.
- **Tenir les enfants éloignés des outils pneumatiques.** Les outils laissés sans surveillance ou branchés à l'alimentation en air comprimé peuvent être utilisés par des personnes non autorisées qui peuvent se blesser elles-mêmes ou blesser d'autres personnes.

Toujours porter l'équipement de protection individuelle !

- **Ne pas utiliser l'outil dans un lieu présentant un risque d'explosion.** Les outils tels que les meuleuses peuvent provoquer la formation d'étincelles susceptibles d'enflammer des substances combustibles. Ne jamais manipuler d'outils à proximité de substances inflammables telles que l'essence, la naphte, les détergents, etc. Travailler uniquement dans des zones propres, bien ventilées et exemptes de matériaux inflammables. Ne jamais utiliser d'oxygène, de dioxyde de carbone ou d'autres sortes de gaz en bouteille pour l'entraînement des outils pneumatiques.
- **Ne pas diriger l'outil vers d'autres personnes.** Lors de l'exploitation de l'outil, tenir les enfants et les autres personnes hors de la zone de travail.
- **Ne pas utiliser l'appareil à vide.**
- **Éviter tout contact des outils pneumatiques avec les sources d'électricité.**
- **Vérifiez la pression de service, *voir la pression max. sur le tableau page 25*.** Dépasser la pression maximale autorisée sur les outils et accessoires peut mener à des explosions et des blessures. La pression maximale de l'air comprimé doit être inférieure ou égale à la charge de pression admissible de la meuleuse.
- **Vérifier la solidité du branchement du tuyau. Ne pas utiliser des tuyaux de refoulement défectueux.** Les tuyaux de refoulement qui battent de manière incontrôlable peuvent provoquer des blessures graves.
- **Arrêter toujours l'alimentation d'air comprimé avant de débrancher les outils pneumatiques.** Les tuyaux de refoulement qui battent de manière incontrôlable peuvent provoquer des blessures graves.
- **N'utiliser que de l'air propre et sec.** Ne jamais utiliser d'oxygène, de dioxyde de carbone ou d'autres sortes de gaz en bouteille pour l'entraînement des outils pneumatiques.
- **N'utiliser que les pièces de rechange, attaches et accessoires recommandés par le fabricant.**
- **Ne jamais transporter l'outil en le tenant par le tuyau pneumatique.**
- **Ne jamais transporter l'outil raccordé avec un doigt sur la gâchette.**
- **Éviter toute mise en marche accidentelle.**
- **Veiller à ce que les poignées soient sèches, propres, sans huile ni graisse.**
- **Veiller à ce que la zone de travail soit propre, bien aérée et toujours bien éclairée.**
- **Ne jamais utiliser l'outil sous l'influence de drogues ou d'alcool.**
- **Faites effectuer les réparations uniquement par des personnes autorisées.**
- **L'identification de l'outil doit toujours être bien lisible. L'exploitant est chargé de s'assurer que la plaquette indiquant les avertissements, la vitesse de rotation, le numéro de série et le numéro d'article est intacte et bien lisible.**
- **N'utilisez jamais de raccords rapides directement sur l'appareil. Un tuyau d'air d'au moins 20 cm de long doit être branché entre le raccord rapide et l'appareil.**
- **Remplacez les forets, fraises à chanfreiner, fraises, etc. uniquement après avoir débranché le tuyau d'air comprimé. Pour lubrifier ou remplacer les forets, etc., débranchez toujours l'outil de l'alimentation en air comprimé.**



Toujours porter l'équipement de protection individuelle !

1. Informations techniques / éléments de l'appareil

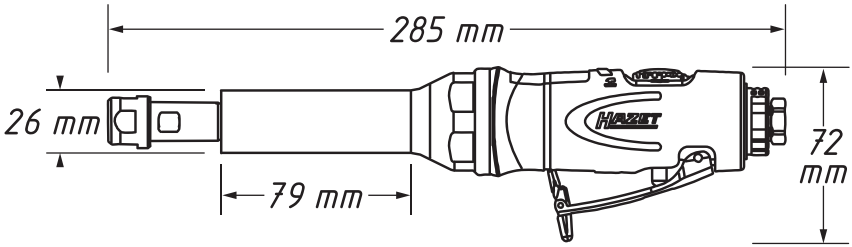
		9032 LG-1
Filetage du raccord d'air	Ø mm (")	12,91 (¼")
Mandrin	mm	6
Vitesse de rotation max. tr/min.	tr/min	22 000
Puissance	Watts	360
Poids	kg	0,6
Diamètre du tuyau recommandé	mm	10
Quantité d'air nécessaire	l / min	99
Pression de service	bar	6,3
Niveau de pression acoustique	dB(A)	81
Niveau de puissance acoustique	dB(A)	78
Accélération de vibration	m / s^2	0,5

- Appareil pour le meulage, le polissage brillant, le polissage et l'ébavurage
- Exécution droite et longue pour un meilleur maniement/guidage
- Réglage progressif de la vitesse avec roue de réglage sur la partie supérieure de l'appareil
- Mandrin à quatre mors
- Large surface de contact de la gâchette pour une manipulation aisée
- L'engrenage optimisé de la gâchette offre une excellente précision de réglage
- Poignée isolée contre le froid

2. Étendue de la livraison



9032LG-1
Meuleuse



Toujours porter l'équipement de protection individuelle !

Accessoires optionnels

9032-06/3
Jeu de fraises sur tiges en métal dur ·
6 mm · en 3 pièces



9030R-01/2
Disque de nettoyage ·
en 2 pièces



9032-03S
Mandrin



Toujours porter l'équipement de protection individuelle !

3. Avant la mise en service



L'utilisation, le contrôle et la maintenance des outils pneumatiques doivent toujours être effectués d'après les directives locales, régionales, nationales ou fédérales.

- Purger le réservoir du compresseur et enlever l'eau de condensation des conduites d'air. Lire également le manuel d'utilisation du compresseur dans son intégralité.

IMPORTANT :

Il est recommandé d'utiliser des filtres à air et un huileur pour conduite d'air comprimé.

ATTENTION !

Avant de lubrifier, de raccorder ou de débrancher l'outil, interrompre l'alimentation en air comprimé.

- Lubrifier l'outil, *voir Maintenance* dans ce mode d'emploi.
- Retirer le capuchon pare-poussière au niveau de l'admission d'air comprimé.
- Connecter l'outil à un tuyau de taille appropriée. *Tableau page 25*

4. Mise en service

- Mettez le compresseur en marche afin que le réservoir d'air puisse se remplir.
- Réglez le régulateur du compresseur sur env. 90 PSI ou 6,3 bar. La pression de service maximale de cet outil est d'env. 90 PSI ou 6,3 bar.
- Les performances de rotation peuvent varier en fonction de la taille du compresseur d'air et du volume d'air comprimé délivré.
- N'utilisez pas de flexibles d'air comprimé ou de pièces de raccord endommagés, usés ou de qualité insuffisante.
- Le réglage de la pression permettant d'atteindre la vitesse correcte de l'outil s'effectue au moyen du régulateur du compresseur ou d'un régulateur de pression à monter séparément.
- Le réglage de la vitesse s'effectue à l'aide d'un régulateur de débit d'air (non compris dans la livraison).
- Les caractéristiques techniques de l'outil correspondent à un fonctionnement à une pression de 6,3 bar.
- Faites toujours preuve de prudence pendant l'utilisation de la meuleuse. En cas d'utilisation négligente, les pièces internes ou le boîtier peuvent être endommagés et les performances de l'outil peuvent être réduites.
- Pour actionner l'outil, appuyez sur le levier d'actionnement.
- Pour arrêter l'outil, relâchez le levier d'actionnement.
- Veuillez noter que l'outil continue de tourner pendant un certain temps après le relâchement du levier d'actionnement.
- Une fois le travail terminé, arrêtez le compresseur et rangez-le conformément à l'instruction d'utilisation du compresseur.
- Utilisez uniquement de l'air propre et sec, avec une pression maximale d'environ 90 PSI ou 6,3 bar. La poussière, les vapeurs combustibles et un taux d'humidité trop élevé peuvent dégrader le moteur d'un outil pneumatique.
- Ne retirez aucune plaque signalétique et remplacez les plaques signalétiques endommagées.
- Gardez les mains, les vêtements amples et les cheveux longs éloignés des pièces mobiles de l'outil.

Toujours porter l'équipement de protection individuelle !

5. Maintenance et entretien

- **Lubrification :**
  Les outils pneumatiques doivent être lubrifiés pendant toute leur durée de vie. Le moteur et les roulements à billes ont besoin d'air comprimé pour entraîner l'outil. Pour éviter que l'humidité dans l'air comprimé ne fasse rouiller le moteur, il est nécessaire de le graisser quotidiennement à l'huile. L'utilisation d'un lubrificateur intégré est recommandée à cet effet.
- Lubrificateur HAZET 9070 N-1 à monter sur l'outil pneumatique.
- **Lubrification manuelle du moteur pneumatique :**
  débrancher l'outil de l'alimentation en air comprimé et tenez-le avec l'entrée d'air orientée vers le haut. Déposer une ou deux gouttes d'huile pneumatique spéciale dans l'orifice d'admission d'air.

  Raccorder l'outil à l'alimentation en air comprimé, recouvrer la sortie d'air de l'outil avec une serviette et le faire fonctionner pendant quelques secondes.

  Pour lubrifier l'outil, n'utilisez jamais de liquides inflammables ou facilement volatils tels que le kérosène, le gazole ou l'essence.

ATTENTION !

L'huile en surplus dans le moteur est immédiatement rejetée par l'orifice d'évacuation d'air.

AVERTISSEMENT !

Ne jamais pointer l'orifice d'évacuation vers des personnes ou des objets. L'orifice d'évacuation d'air se trouve derrière la poignée.

- **Entretien**
  Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débrancher toujours l'appareil de l'alimentation en air comprimé.
- En cas d'utilisation quotidienne, effectuer une opération de maintenance tous les trois mois, au plus tard après 1 000 heures de fonctionnement.
- Les composants endommagés ou usés, tels que les joints toriques, les roulements, etc., doivent être remplacés et toutes les pièces mobiles doivent être lubrifiées.
- N'utilisez que les pièces de rechange recommandées par le fabricant, dans le cas contraire la garantie sera annulée.
- Lors de l'évacuation des pièces détachées, des lubrifiants ou des détergents, faites attention à ce que les directives relatives à la protection de l'environnement soient respectées.
- Pour nettoyer l'outil ou ses pièces détachées, l'utilisation d'essence minérale est recommandée.
- Ne jamais nettoyer avec des solvants, acides, esters (composés organiques de l'alcool et de l'acide), acétone (cétone), hydrocarbures chlorés ou huiles contenant des nitro-carbonates. Ne pas utiliser de produits chimiques à faible point d'inflammation.
- Pour contacter le service après-vente, s'adresser au distributeur ou au Centre de service HAZET.

6. Dysfonctionnements

En cas de dysfonctionnement, veuillez vérifier :

- L'installation de compression et les tuyaux d'admission d'air comprimé, *contrôler que la consommation d'air l/min et la section du tuyau correspondent aux données techniques de l'appareil*
- La présence de particules de poussière, rouille et condensat dans l'air de service
- L'excès d'huile sur le moteur pneumatique

Toujours porter l'équipement de protection individuelle !

④ Pièces de rechange

- Pour des raisons de sécurité, seules les pièces de rechange originales du fabricant doivent être utilisées.
- L'utilisation de pièces de rechange inappropriées ou défectueuses peut entraîner l'endommagement, le dysfonctionnement et/ou la défaillance de l'outil.
- L'utilisation de pièces de rechange non autorisées entraînera automatiquement la perte de tous les droits de garantie, les droits de service, les droits aux dommages et intérêts et la prétention en responsabilité contre le fabricant ou ses agents, distributeurs et représentants.

⑤ Stockage / Dépôt

Cet appareil doit être stocké selon les conditions décrites ci-après :

- Ne stockez pas l'outil en plein air.
- Stockez l'outil dans un endroit sec et libre de poussière.
- N'exposez pas l'outil à des liquides ou à des substances agressives.
- Température de stockage : de -10° à +45°C.
- Humidité relative de l'air 65 % max.

⑥ Mise au rebut

- Nettoyez l'outil et mettez les composants au rebut en tenant compte des prescriptions de sécurité au travail et de protection de l'environnement en vigueur.
- Les pièces détachées peuvent être recyclées.



Toujours porter l'équipement de protection individuelle !



1. Informazioni generali

- Accertarsi che l'utente dell'attrezzo abbia letto e compreso perfettamente le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in funzione.
- Le presenti istruzioni per l'uso contengono indicazioni importanti, necessarie per azionare l'attrezzo HAZET in piena sicurezza e senza malfunzionamenti.
- L'uso conforme dell'attrezzo richiede la piena osservanza di tutte le disposizioni di sicurezza e le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso sempre insieme all'attrezzo HAZET.
- Questo attrezzo è stato sviluppato per determinate applicazioni. HAZET dichiara espressamente che quest'attrezzo non deve essere modificato né impiegato in modo non rispondente all'uso previsto.
- HAZET declina qualsiasi responsabilità o garanzia per le lesioni e i danni derivanti da un uso improprio, non conforme e diverso da quello previsto e/o dalla violazione delle disposizioni di sicurezza.
- Osservare quindi le norme di prevenzione antinfortunistica e le disposizioni di sicurezza generali valide per il settore d'impiego dell'attrezzo.

2. Legenda

ATTENZIONE: Prestare la massima attenzione ai seguenti simboli!



Leggere le istruzioni per l'uso!
Il gestore è tenuto a rispettare le istruzioni per l'uso e a istruire tutti gli utenti dell'attrezzo in conformità ad esse.



AVVISO!
Questo simbolo contraddistingue le indicazioni che facilitano l'utilizzo.



AVVERTENZA!
Questo simbolo contraddistingue descrizioni importanti, condizioni pericolose, pericoli per la sicurezza e/o avvertenze di sicurezza.



ATTENZIONE!
Questo simbolo contraddistingue indicazioni la cui inosservanza comporta danni, malfunzionamenti e/o il guasto totale dell'attrezzo.



PERSONALE ESPERTO!
Attrezzo adatto al solo utilizzo da parte di personale esperto; l'utilizzo da parte di personale non esperto può causare lesioni personali o danneggiare l'utensile o il pezzo da lavoro.



Indossare sempre dispositivi di protezione individuale!

1. Responsabilità del gestore

- L'apparecchio è costruito nel rispetto delle regole della tecnica valide e riconosciute al momento del suo sviluppo e della sua produzione ed è considerato a prova di guasto. L'apparecchio può comunque presentare dei rischi se viene impiegato da personale senza una formazione adeguata oppure se viene utilizzato in modo non idoneo o non conforme. Quindi, è necessario che tutte le persone incaricate di eseguire lavori su o con l'apparecchio abbiano letto e compreso le istruzioni per l'uso prima dell'inizio dei lavori.
- È vietato effettuare modifiche di alcun tipo nonché applicazioni esterne o trasformazione dell'apparecchio.
- Conservare tutte le indicazioni di sicurezza, le avvertenze e le istruzioni operative sempre perfettamente leggibili. Sostituire immediatamente le targhette o le etichette danneggiate.
- Rispettare assolutamente i valori impostati e gli intervalli di impostazione indicati.
- Conservare sempre le istruzioni d'uso nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.
- Impiegare l'apparecchio solo in condizioni di funzionamento ineccepibili e sicure.
- Tenere sempre i dispositivi di sicurezza in luoghi liberamente accessibili e controllarli periodicamente.

2. Uso conforme alle disposizioni

La sicurezza di esercizio è garantita solo in caso di uso conforme nel rispetto delle indicazioni contenute nelle istruzioni d'uso. Oltre alle indicazioni di sicurezza sul lavoro contenute nelle presenti istruzioni d'uso, rispettare e attenersi anche alle norme di sicurezza, antinfortunistiche e di salvaguardia ambientale generalmente valide per l'impiego dell'apparecchio.

L'uso e la manutenzione devono essere sempre conformi alle disposizioni locali, statali, regionali o federali.

- La smerigliatrice pneumatica è destinata esclusivamente alla levigatura, alla sbavatura, alla lucidatura, alla smussatura e alla lavorazione di materiali idonei quali metallo, plastica o legno, utilizzando utensili di levigatura e fresatura omologati a tale scopo. L'apparecchio funziona ad aria compressa e deve essere utilizzato esclusivamente alla pressione di esercizio prescritta dal produttore e con accessori adeguati. L'uso è consentito esclusivamente a persone adeguatamente istruite, nel rispetto del manuale di istruzioni e delle norme vigenti in materia di sicurezza sul lavoro.
- La smerigliatrice pneumatica HAZET consente di sostituire facilmente gli attrezzi utilizzati. L'aria da espellere viene convogliata verso la parte posteriore attraverso la maniglia. Per il collegamento dell'aria compressa è previsto un attacco rapido.
- L'uso improprio degli attrezzi HAZET o l'uso non conforme alle avvertenze di sicurezza possono provocare lesioni personali gravi o letali.
- È vietato utilizzare l'apparecchio in modo improprio e/o diverso da quello previsto; tale uso è considerato non conforme.
- Non sono ammesse rivendicazioni di alcun genere nei confronti del produttore e/o di suoi incaricati per danni derivanti dall'uso non conforme degli apparecchi.
- Il gestore è l'unico responsabile di tutti i danni risultanti dall'uso non conforme.

Indossare sempre dispositivi di protezione individuale!

3. Pericoli derivanti dall'apparecchio

Prima di utilizzare l'attrezzo HAZET verificare sempre che sia in perfette condizioni di funzionamento. Non utilizzare l'utensile se dalla verifica emerge che la funzionalità non è garantita oppure se vengono rilevati danni. Qualora l'attrezzo venga utilizzato nonostante non ne sia stata attestata la perfetta funzionalità, si rischia di provocare gravi lesioni personali nonché ingenti danni materiali.

- Non utilizzare attrezzi con l'interruttore on/off difettoso. Gli attrezzi che non possono più essere accesi o spenti tramite l'interruttore on/off sono pericolosi e devono essere riparati.
- Fare eseguire tutte le operazioni di assistenza e riparazione sempre ed esclusivamente da personale specializzato. Per garantire una sicurezza di funzionamento duratura, impiegare esclusivamente parti di ricambio originali.
- Non rimuovere i dispositivi di sicurezza e/o parti del corpo dell'apparecchio.
- Non azionare mai l'attrezzo senza coperchio di protezione o se i dispositivi di sicurezza non sono tutti disponibili e in condizioni perfette.
- Per motivi di sicurezza, è vietato apportare modifiche ad apparecchi HAZET. Le modifiche all'apparecchio determinano l'immediata esclusione di responsabilità.



- **Non utilizzare utensili abrasivi danneggiati.**

Non utilizzare platorelli o mole per troncare danneggiati. Le punte abrasive o le mole danneggiate possono rompersi se utilizzate ad alta velocità.



- **Non utilizzare mole per troncare.**

Non utilizzare per eseguire la troncatura angolare né impiegare mole per troncare. La smerigliatrice 9032LG-1 non è omologata per l'impiego di mole per troncare.



- **Indossare guanti da lavoro e occhiali protettivi.**



Gli attrezzi ad azionamento pneumatico possono alzare a gran velocità trucioli, polvere e altri prodotti da sfregamento, causando eventualmente gravi lesioni agli occhi. L'aria compressa è pericolosa. La corrente d'aria può danneggiare parti del corpo delicate come occhi, orecchie, ecc. Gli oggetti e la polvere lanciati dalla corrente d'aria possono provocare ferimenti.



- **Indossare cuffie di protezione dell'udito.** Una lunga esposizione ai rumori emessi durante il lavoro da un attrezzo ad aria compressa può portare ad una perdita permanente dell'udito.



- **Utilizzare una maschera o un apparecchio respiratorio.** Alcuni materiali come collanti e catrame contengono sostanze chimiche i cui vapori, se respirati per un periodo di tempo prolungato, possono causare gravi danni.



- **Indossare abbigliamento da lavoro aderente.** Gli attrezzi con parti in movimento possono impigliarsi nei capelli, negli abiti, nei gioielli o in altri oggetti liberi, provocando lesioni gravi. Non utilizzare mai abiti troppo larghi o con nastri o lacci che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento dell'attrezzo. Durante il lavoro togliere tutti i gioielli, gli orologi, i segni di identificazione, i braccialetti, le catenine e quant'altro potrebbe impigliarsi nell'attrezzo. Non afferrare mai le parti dell'utensile che sono in movimento. Raccogliere o coprire i capelli lunghi.
- **I bambini non devono avere accesso agli attrezzi pneumatici.** Gli attrezzi lasciati incustoditi o collegati all'alimentazione di aria compressa potrebbero essere utilizzati da persone non autorizzate e provocare quindi lesioni a queste o a terzi.

Indossare sempre dispositivi di protezione individuale!

- **Non utilizzare l'apparecchio in locali a rischio di esplosione.** Gli attrezzi come le smerigliatrici possono causare la formazione di scintille portando alla combustione di materiali infiammabili. Non azionare mai gli attrezzi nelle vicinanze di sostanze infiammabili come benzina, nafta o detergenti. Lavorare soltanto in ambienti puliti e ben areati in cui non sono presenti materiali infiammabili. Per l'azionamento di attrezzi pneumatici non utilizzare mai ossigeno, anidride carbonica o altri gas contenuti in bombole.
- **Non puntare l'apparecchio verso altre persone.** Durante il funzionamento dell'attrezzo tenere lontani bambini e altre persone dall'area di lavoro.
- **Non fare girare l'apparecchio a vuoto.**
- **Gli attrezzi pneumatici non devono entrare in contatto con fonti di energia.**
- **Fare attenzione alla pressione di funzionamento, *pressione dell'aria max. vedere tabella pagina 34.*** Se viene superata la pressione massima consentita per attrezzi e accessori possono verificarsi esplosioni e lesioni gravi. La pressione massima dell'aria compressa deve essere uguale o inferiore al carico della pressione consentito per la smerigliatrice.
- **Controllare che il collegamento del tubo flessibile sia ben saldo. Non utilizzare tubi flessibili difettosi.** I tubi flessibili di pressione che sbattono in maniera incontrollata possono provocare lesioni gravi.
- **Staccare gli attrezzi pneumatici solo in assenza di pressione.** I tubi flessibili di pressione che sbattono in maniera incontrollata possono provocare lesioni gravi.
- **Utilizzare soltanto aria asciutta e pulita.** Per l'azionamento di attrezzi pneumatici non utilizzare mai ossigeno, anidride carbonica o altri gas contenuti in bombole.
- **Utilizzare solo le parti di ricambio, i fissaggi e gli accessori consigliati dal produttore.**
- **Non portare mai l'attrezzo sul flessibile dell'aria compressa.**
- **Non trasportare mai l'attrezzo collegato con il dito sulla leva di azionamento.**
- **Evitare un azionamento involontario.**
- **Mantenere le maniglie sempre asciutte, pulite e prive di olio e grasso.**
- **Assicurarsi che la zona di lavoro sia sempre pulita, ben ventilata e sempre ben illuminata.**
- **Non utilizzare mai l'utensile sotto l'influsso di alcol o di droghe.**
- **Per le riparazioni incaricare solo personale autorizzato.**
- **L'identificazione dell'apparecchio deve essere sempre ben leggibile. L'operatore è responsabile dell'integrità e della leggibilità della targhetta con le avvertenze, il numero di giri, il numero di serie e di articolo.**
- **Mai utilizzare i giunti rapidi direttamente sull'apparecchio. Il giunto rapido deve essere separato dall'apparecchio almeno mediante un flessibile dell'aria di 20 cm.**
- **Punte, svasatori e frese possono essere sostituiti solo quando il tubo flessibile dell'aria è scollegato. Per effettuare le lubrificazione o la sostituzione di punte o altro, scollegare sempre l'attrezzo dall'alimentazione dell'aria compressa.**



Indossare sempre dispositivi di protezione individuale!

1. Dati tecnici / Componenti dell'apparecchio

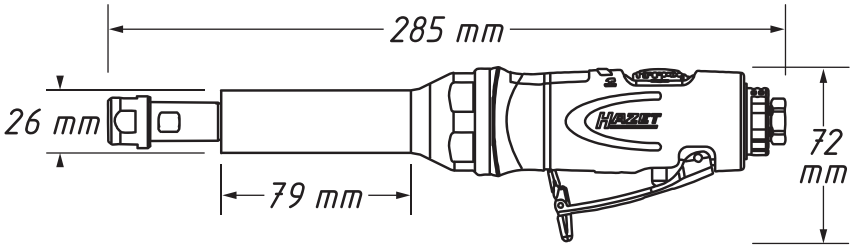
		9032 LG-1
Attacco ingresso aria	Ø mm (")	12,91 (¼")
Mandrino	mm	6
Numero di giri max./min.	1/min	22.000
Potenza	watt	360
Peso	kg	0,6
Diametro tubo raccomandato	mm	10
Fabbisogno d'aria	l/min	99
Pressione di esercizio	bar	6,3
Livello di pressione sonora	dB(A)	81
Livello di potenza sonora	dB(A)	78
Accelerazione delle vibrazioni	m/s^2	0,5

- Apparecchio per la molatura, lucidatura, sbavatura e pulitura
- Esecuzione dritta e lunga per una migliore maneggevolezza / guida
- Regolazione continua della velocità tramite volantino sulla parte superiore
- Mandrino a 4 griffe
- Ampia superficie di contatto della leva di azionamento per un facile utilizzo
- La trasmissione ottimizzata della leva di azionamento offre il miglior dosaggio
- Impugnatura con isolamento dal freddo

2. Dotazione della fornitura



9032LG-1
Smerigliatrice



Indossare sempre dispositivi di protezione individuale!

Altri accessori

9032-06/3
Serie di frese in metallo duro ·
6 mm · 3 pezzi





9030R-01/2
Disco rimuovi adesivi ·
2 pezzi





9032-03S
Mandrino



Indossare sempre dispositivi di protezione individuale!

3. Prima della messa in esercizio



L'uso, l'ispezione e la manutenzione degli attrezzi pneumatici devono sempre essere conformi alle disposizioni locali, statali, regionali o federali.

- Svuotare l'acqua dal serbatoio del compressore e rimuovere l'acqua di condensa dalle condotte dell'aria. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso del compressore.

IMPORTANTE:



Si consiglia l'uso di filtri per aria e di un lubrificatore della condotta dell'aria compressa.

ATTENZIONE!



Interrompere l'alimentazione di aria compressa prima di lubrificare, allacciare o disaccoppiare l'utensile.

- Lubrificare l'attrezzo, *vedere Manutenzione* nelle seguenti istruzioni per l'uso.
- Rimuovere il cappuccio parapolvere dall'ingresso dell'aria compressa.
- Collegare l'attrezzo a un tubo flessibile di dimensioni adeguate. *Tabella pagina 34*

4. Messa in esercizio

- Accendere il compressore in modo che il serbatoio dell'aria possa riempirsi.
- Impostare il regolatore del compressore a circa 90 PSI o 6,3 bar. La pressione di esercizio massima di questo attrezzo è di circa 90 PSI o 6,3 bar.
- La potenza di rotazione può variare a seconda delle dimensioni del compressore dell'aria e del volume di aria compressa erogato.
- Non utilizzare tubi flessibili o raccordi per l'aria danneggiati, usurati o di scarsa qualità.
- La regolazione della pressione per il raggiungimento della corretta velocità dell'attrezzo viene eseguita mediante il regolatore del compressore o di un regolatore di pressione da montare separatamente.
- La regolazione della velocità avviene per mezzo di un regolatore dell'alimentazione di aria (non compreso nella fornitura).
- I dati tecnici dell'attrezzo si riferiscono al funzionamento a una pressione di 6,3 bar.
- Procedere facendo attenzione quando si utilizza la rettifica. Un utilizzo imprudente può danneggiare le parti interne o l'alloggiamento e limitare le prestazioni.
- Per azionare l'utensile, premere la leva di potenza.
- Per arrestare l'utensile, rilasciare la leva di potenza.
- Tenere presente che l'attrezzo continua a funzionare anche dopo il rilascio della leva di potenza.
- Al termine dei lavori, spegnere il compressore e conservarlo secondo le istruzioni di impiego del compressore.
- Utilizzare soltanto aria asciutta e pulita con una pressione massima di circa 90 PSI o 6,3 bar. Polvere, vapori infiammabili e umidità eccessiva possono distruggere il motore di un utensile pneumatico.
- Non rimuovere le targhette, sostituire quelle danneggiate.
- Tenere le mani, capi di abbigliamento larghi e i capelli lunghi lontani dalla parte in movimento dell'utensile.



Indossare sempre dispositivi di protezione individuale!

5. Manutenzione e cura

- **Lubrificazione:**
  Gli attrezzi ad aria compressa devono essere lubrificati per tutta la loro vita utile. Il motore e il cuscinetto a sfere hanno bisogno di aria compressa per azionare l'utensile. Poiché l'umidità nell'aria compressa fa arrugginire il motore, questo deve essere lubrificato ogni giorno. A questo scopo si consiglia l'utilizzo di un lubrificatore integrato.
- HAZET 9070 N-1 lubrificatore per il montaggio sull'attrezzo pneumatico.
- **Lubrificazione manuale del motore pneumatico:**
  Disaccoppiare l'attrezzo dall'alimentazione di aria e mantenerlo con l'ingresso dell'aria verso l'alto. Mettere una o due gocce di olio speciale per attrezzatura pneumatica nell'ingresso dell'aria.

  Allacciare l'utensile all'alimentazione di aria compressa, coprire l'uscita dell'aria sull'attrezzo con un asciugamano e far girare per alcuni secondi.

  Per lubrificare l'utensile non utilizzare mai liquidi infiammabili o che vaporizzano facilmente come cherosene, diesel o benzina.

ATTENZIONE!



L'olio in eccesso nel motore viene espulso immediatamente attraverso l'uscita dell'aria.

AVVERTENZA!



Non indirizzare mai l'apertura di scarico su persone o oggetti. L'uscita dell'aria si trova sul retro dell'impugnatura.

- **Manutenzione**
  Prima di eseguire i lavori di manutenzione, staccare sempre l'apparecchio dall'alimentazione di aria compressa.
- In caso di utilizzo quotidiano, la manutenzione deve essere eseguita trimestralmente, e comunque non oltre le 1000 ore di funzionamento.
- Sostituire i componenti danneggiati o consumati come O-Ring, cuscinetti ecc. e oliare tutte le parti mobili.
- Utilizzare esclusivamente le parti di ricambio consigliate dal produttore altrimenti decade la garanzia.
- Durante lo smaltimento dei pezzi singoli, dei mezzi lubrificanti ecc., assicurarsi che vengano osservate le norme relative alla protezione ambientale.
- Per la pulizia dell'attrezzo o delle sue singole parti si consiglia l'utilizzo di benzina di lavaggio.
- Non pulire mai con detergenti o acidi, estere (composti organici di acidi e alcool), acetone (chetone), idrocarburi clorurati o oli contenenti nitrocarbonato. Non utilizzare agenti chimici con un basso punto di fiamma.
- Per usufruire del servizio clienti mettersi in contatto con il proprio rivenditore o con il Service Center HAZET.

6. Guasti:

In caso di guasto verificare:

- Impianto di compressione e linea di alimentazione dell'aria compressa*, consumo dell'aria in l/min e sezione del flessibile conforme ai requisiti tecnici dell'apparecchio*
- Verificare la presenza di polvere, condensa e particelle di ruggine
- Eccessiva lubrificazione del motore dell'aria



Indossare sempre dispositivi di protezione individuale!

④ Pezzi di ricambio

- Per ragioni di sicurezza sono consentite solo parti di ricambio originali del produttore.
- Parti di ricambio contraffatte o difettose possono provocare danni, malfunzionamenti o il guasto totale dell'utensile.
- L'uso di parti di ricambio non autorizzate determina l'estinzione di tutti i diritti di garanzia, assistenza, risarcimento danni e responsabilità civile verso terzi nei confronti del produttore o di suoi incaricati, rivenditori e rappresentanti.

⑤ Conservazione / stoccaggio

L'apparecchio deve essere immagazzinato e conservato alle seguenti condizioni:

- Non conservare all'aperto.
- Conservare in luogo asciutto e senza polvere.
- Non esporre a liquidi e sostanze aggressive.
- Temperatura di stoccaggio da -10°C a +45°C.
- Umidità relativa dell'aria max. 65%

⑥ Smaltimento

- Per lo smaltimento differenziato, pulire e smontare l'apparecchio nel rispetto delle disposizioni vigenti in materia di antinfortunistica e salvaguardia ambientale.
- Conferire i componenti al punto di riciclaggio.



Indossare sempre dispositivi di protezione individuale!



1. Algemene informatie

- Zorg ervoor dat de gebruiker van dit gereedschap deze gebruiksaanwijzing voor de eerste ingebruikname grondig heeft gelezen en begrepen.
- Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke aanwijzingen die nodig zijn voor een veilig en probleemloos gebruik van uw HAZET-gereedschap.
- Tot het gebruik volgens de voorschriften van het gereedschap behoort de volledige naleving van alle veiligheidsvoorschriften en informatie in deze gebruiksaanwijzing.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing daarom altijd bij het HAZET-gereedschap.
- Dit gereedschap is ontwikkeld voor bepaalde toepassingen. HAZET wijst er uitdrukkelijk op dat dit gereedschap niet veranderd mag worden en/of op een manier gebruikt mag worden die niet in overeenstemming is met het goedgekeurde gebruik ervan.
- Voor persoonlijk letsel en schade die voortvloeien uit onjuist en niet-goedgekeurd gebruik of gebruik niet volgens de voorschriften, of uit niet-naleving van de veiligheidsvoorschriften aanvaardt HAZET geen aansprakelijkheid of garantie.
- Daarnaast moeten ongevallenpreventie-voorschriften en algemene veiligheidsregels worden nageleefd voor het toepassingsbereik van het gereedschap.

2. Verklaring van de symbolen

LET OP: Geef deze symbolen de grootste aandacht!



Lees de gebruiksaanwijzing!
De eigenaar is verplicht de gebruikshandleiding na te leven en alle gebruikers van het gereedschap te instrueren volgens de gebruikshandleiding.



AANWIJZING!
Dit symbool wijst op aanwijzingen die bij het gebruik helpen.



WAARSCHUWING!
Dit symbool wijst op belangrijke beschrijvingen, gevaarlijke omstandigheden, veiligheidsrisico's of veiligheidsvoorschriften.



LET OP!
Dit symbool wijst op aanwijzingen die bij niet-naleving tot schade, storingen en/of uitval van het apparaat leiden.



VAKMENSEN!
Gereedschap alleen geschikt voor gebruik door vakmensen. Gebruik door leken kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan het gereedschap of het werkstuk.



Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen!

1. Verantwoordelijkheid van de eigenaar

- Het apparaat is gebouwd volgens de op het moment van ontwikkeling en productie geldende, erkende regels van de techniek en geldt als veilig voor gebruik. Er kunnen echter gevaren van het apparaat uitgaan wanneer het onjuist, niet volgens de voorschriften of door niet geschoold personeel wordt gebruikt. Elke persoon die werkzaamheden aan of met het apparaat moet uitvoeren, moet daarom de gebruiksaanwijzing voor aanvang van de werkzaamheden hebben gelezen en begrepen.
- Wijzigingen van welke aard dan ook, evenals toevoegingen of aanpassingen aan het apparaat zijn verboden.
- Houd alle veiligheids-, waarschuwings- en bedieningsinstructies op het apparaat altijd in goed leesbare toestand. Beschadigde bordjes of stickers moeten direct worden vervangen.
- De aangegeven instelwaarden of -bereiken moeten worden nageleefd.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing steeds in de onmiddellijke omgeving van het apparaat.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in technisch onberispelijke en bedrijfsveilige toestand.
- Zorg er altijd voor dat veiligheidsvoorzieningen vrij toegankelijk zijn en controleer ze regelmatig.

2. Gebruik volgens de voorschriften

De bedrijfsveiligheid is alleen gegarandeerd bij gebruik volgens de voorschriften in overeenstemming met de informatie in de gebruiksaanwijzing. Naast de aanwijzingen inzake werkveiligheid in deze gebruiksaanwijzing moeten alle algemene veiligheids-, ongevallenpreventie-, en milieubeschermingsvoorschriften worden nageleefd die gelden voor het gebruiksbereik van het apparaat.

Het gebruik en het onderhoud moet altijd overeenkomstig de plaatselijke en landelijke voorschriften plaatsvinden.

- De pneumatische staafslijper is uitsluitend bedoeld voor het slijpen, ontbramen, polijsten, afschuinen en bewerken van geschikte materialen zoals metaal, kunststof of hout met daarvoor toegestane slijp- en freesgereedschappen. Het apparaat wordt met perslucht aangedreven is mag alleen met de door de fabrikant voorgeschreven bedrijfsdruk en geschikte accessoires worden gebruikt. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt door geschoolde personen met naleving van de gebruiksaanwijzing en de geldende voorschriften voor werkveiligheid.
- Met de HAZET pneumatische staafslijper kan het geplaatste gereedschap gemakkelijk worden gewisseld. De luchtafvoer wordt door de handgreep naar achteren afgevoerd. De perslucht wordt via een snelkoppeling aangesloten.
- Ondeskundig gebruik van het HAZET gereedschap of gebruik dat niet voldoet aan de veiligheidsvoorschriften, kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of de dood.
- Elk gebruik buiten het gebruik volgens de voorschriften en/of ander gebruik van de apparaten is verboden en geldt als niet-goedgekeurd gebruik.
- Alle soorten claims tegen de fabrikant en/of diens gevolmachtigden vanwege schade uit niet-goedgekeurd gebruik van de apparaten, zijn uitgesloten.
- De eigenaar is volledig aansprakelijk voor alle schade door niet-goedgekeurd gebruik.

Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen!

3. Gevaren vanuit het apparaat

Voor elk gebruik moet de functionaliteit van het HAZET-gereedschap worden gecontroleerd. Wanneer de functionaliteit na de uitslag van deze controle niet gewaarborgd is of wanneer beschadigingen zijn vastgesteld, mag het gereedschap niet worden gebruikt. Als de volledige functionaliteit niet aanwezig is en het gereedschap toch wordt gebruikt, brengt dit risico op ernstig lichamelijk letsel, gezondheidsproblemen en materiële schade met zich mee.

- Gebruik geen gereedschappen waarvan de aan-/uitschakelaar defect is. Gereedschappen die niet meer met de aan/uit-schakelaar in- of uitgeschakeld kunnen worden, zijn gevaarlijk en moeten gerepareerd worden.
- Laat alle onderhouds- of reparatiewerkzaamheden altijd door vakpersoneel uitvoeren. Om de bedrijfsveiligheid op de lange termijn te waarborgen, mogen alleen originele onderdelen worden gebruikt.
- De veiligheidsinrichtingen en/of behuizingsonderdelen mogen niet worden verwijderd.
- Bedien het gereedschap nooit als er een beschermkap ontbreekt of als niet alle veiligheidsvoorzieningen aanwezig en in probleemloze staat zijn.
- Om veiligheidsredenen zijn wijzigingen aan HAZET-gereedschappen verboden. Het uitvoeren van wijzigingen aan het apparaat leidt tot een onmiddellijke uitsluiting van aansprakelijkheid.



- **Gebruik geen beschadigd slijpgereedschap.**

Gebruik geen beschadigde slijpkoppen of doorslijpschijven. Beschadigde slijppennen of slijpschijven kunnen bij een hoger toerental breken.



- **Gebruik geen doorslijpschijven.**

Gebruik niet voor doorslijpen resp. plaats geen doorslijpschijven. De staafslijper 9032LG-1 is niet geschikt voor het gebruik van doorslijpschijven.



- **Draag werkhandschoenen en een veiligheidsbril.** Gereedschap met pneumatische aandrijving kan spaanders, stof en ander materiaal met hoge snelheid rondslingeren, wat tot ernstig oogletsel kan leiden. Perslucht is gevaarlijk. De luchtstroom kan gevoelige lichaamsdelen zoals ogen, oren enz. beschadigen. Door de luchtstroom opgewervelde voorwerpen en stof kunnen leiden tot letsel.





- **Draag gehoorbescherming.** Lange belasting door de werkgeluiden van persluchtgereedschap kan tot permanent gehoorverlies leiden.



- **Draag een gezichtsmasker of adembescherming.** Sommige materialen zoals kleefstoffen en teer bevatten chemicaliën waarvan de dampen als ze over een langere periode worden ingeademd zware verwondingen kunnen veroorzaken.



- **Draag strak zittende veiligheidswerkkleding.** Gereedschappen met bewegende onderdelen kunnen in haren, kleding, sieraden en andere losse voorwerpen vast komen te zitten, wat zwaar letsel kan veroorzaken. Draag nooit te losse kleding en/of kleding met banden, lussen etc. die in bewegende gereedschapsdelen vast kan komen te zitten. Verwijder voor aanvang van de werkzaamheden alle sieraden, horloges, identificatieplaatjes, armbanden, kettingen etc. die in het gereedschap vast kunnen komen te zitten. Raak nooit gereedschapsdelen aan die in beweging zijn. Bind lange haren altijd vast of dek ze af.
- **Persluchtgereedschappen horen niet in de handen van kinderen.** Onbewaakte of aan de persluchttoevoer aangesloten gereedschappen kunnen door onbevoegde personen worden gebruikt en zo deze personen of anderen verwonden.

Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen!

- **Gebruik het apparaat niet in ruimten waar ontploffingsgevaar bestaat.** Gereedschap zoals slijpers kan vonken veroorzaken, die tot ontsteking van brandbare materialen kunnen leiden. Gebruik gereedschappen nooit in de buurt van brandbare stoffen zoals benzine, nafta, reinigingsmiddelen etc. Werk uitsluitend in schone, goed geventileerde ruimten waarin zich geen brandbare materialen bevinden. Gebruik nooit zuurstof, kooldioxide of andere in flessen gevulde gassen voor de aandrijving van persluchtgereedschappen.
- **Richt het apparaat niet op andere personen.** Houd bij gebruik van het gereedschap kinderen en andere personen buiten het werkbereik.
- **Gebruik het apparaat niet stationair.**
- **Persluchtgereedschappen mogen niet in contact komen met stroombronnen.**
- **Let op de bedrijfsdruk, *max. luchtdruk zie tabel pagina 43.*** Het overschrijden van de toegestane maximale druk van gereedschap en accessoires kan explosies veroorzaken en tot ernstig persoonlijk letsel leiden. De maximale druk van de perslucht moet gelijk zijn aan of lager liggen dan de toegestane drukbelastingsgegevens van de slijper.
- **Controleer de slangverbinding op goede bevestiging. Gebruik geen beschadigde persluchtslangen.** Rondslaande persluchtslangen kunnen tot zwaar letsel leiden.
- **Koppel persluchtgereedschappen uitsluitend in drukloze toestand los.** Rondslaande persluchtslangen kunnen tot zwaar letsel leiden.
- **Gebruik uitsluitend droge, zuivere lucht.** Gebruik nooit zuurstof, kooldioxide of andere in flessen gevulde gassen voor de aandrijving van persluchtgereedschappen.
- **Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen reserveonderdelen, bevestigingen en accessoires.**
- **Draag het gereedschap nooit aan de persluchtslang.**
- **Transporteer het aangesloten gereedschap nooit met de vingers aan de bedieningsknop.**
- **Voorkom onbedoelde bediening.**
- **Houd grepen altijd droog, schoon, olie- en vetvrij.**
- **Let erop dat het werkbereik schoon, goed geventileerd en altijd goed verlicht is.**
- **Gebruik het gereedschap nooit onder invloed van alcohol en drugs.**
- **Laat reparaties alleen door geautoriseerde personen uitvoeren.**
- **De identificatie van het apparaat moet altijd goed leesbaar zijn. De operator is er verantwoordelijk voor dat het plaatje met waarschuwingen, toerental, serie- en artikelnr. onbeschadigd en goed leesbaar is.**
- **Gebruik nooit snelkoppelingen rechtstreeks op het apparaat. De snelkoppeling moet door ten minste 20 cm luchtslang van het apparaat gescheiden zijn.**
- **Vervang boorkoppen, verzinkkoppen, frezen enz. alleen als de luchtslang is losgekoppeld. Haal het gereedschap altijd van de persluchttoevoer af voor het oliën of vervangen van de boorkop.**



Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen!

1. Technische gegevens / apparaatonderdelen

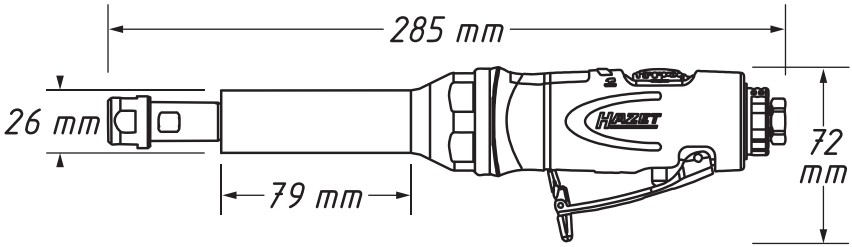
		9032 LG-1
Luchtaansluiting-schroefdraad	Ø mm (")	12,91 (¼")
Boorhouder	mm	6
Max. toerental/min.	1/min	22.000
Vermogen	Watt	360
Gewicht	kg	0,6
Aanbev. slangdiameter	mm	10
Luchtverbruik	l/min	99
Bedrijfsdruk	bar	6,3
Geluidsdrukniveau	dB(A)	81
Geluidsvermogensniveau	dB(A)	78
Trillingsversnelling	m/s^2	0,5

- Apparaat om te slijpen, glad te maken, te polijsten en te ontbramen
- Rechte, lange uitvoering voor een betere hantering/geleiding
- Traploze toerentalregeling via regelwiel op de bovenzijde van het toestel
- Vierklauwplaat
- Breed legvlak van de trekhendel voor een eenvoudige hantering
- Optimale overbrenging van de trekhendel zorgt voor de beste doseerbaarheid
- Koude-isolerende greep

2. Inhoud van de levering



9032LG-1
Staafslijper



Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen!

Optionele toebehoren

9032-06/3
Hardmetalen freespen-set ·
6 mm · 3-delig



9030R-01/2
Polijstschijf ·
2-delig



9032-03S
Boorhouder



Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen!

3. Voor de inbedrijfstelling



Het gebruik, de inspectie en het onderhoud van pneumatische gereedschappen moet altijd overeenkomstig de plaatselijke en landelijke voorschriften plaatsvinden.

- Tap water uit de compressortank af en verwijder condenswater uit de luchtleidingen. Lees bovendien de gebruiksaanwijzing van de compressor zorgvuldig door.

BELANGRIJK:

Het gebruik van luchtfilters en een olievernevelaar voor persluchtleidingen wordt aangeraden.

LET OP!

Onderbreek de persluchttoevoer vóór het oliën, aansluiten of loskoppelen van het gereedschap.

- Gereedschap oliën, zie onderhoud in deze gebruiksaanwijzing.
- Verwijder de stofkap aan de persluchtingang.
- Sluit het gereedschap op een slang aan van geschikte grootte. *Tabel pagina 43*

4. Inbedrijfstelling

- Schakel de compressor in, zodat de luchttank gevuld kan worden.
- Stel de compressorregelaar in op ca. 90 PSI of 6,3 bar. De maximale bedrijfsdruk van dit gereedschap ligt bij ca. 90 PSI of 6,3 bar.
- Het draaivermogen kan afhankelijk van de grootte van de luchtcompressor en het volume van de persluchtafvoer verschillen.
- Gebruik geen beschadigde, versleten of minderwaardige luchtslangen of verbindingsstukken.
- De drukregeling voor het bereiken van de correcte snelheid van het gereedschap vindt plaats via de compressorregelaar resp. een extra te monteren drukregelaar.
- De snelheid wordt geregeld met een luchttoevoerregelaar (niet in de leveringsomvang inbegrepen).
- De technische gegevens van het gereedschap hebben betrekking op de bediening bij een druk van 6,3 bar.
- Bij gebruik van de slijpmachine moet u extra voorzichtig zijn. Bij nalatig gebruik kunnen de binnendelen of de behuizing beschadigd en de werkprestatie beperkt worden.
- Voor het bedienen van het gereedschap bedieningshendel indrukken.
- Voor het stoppen van het gereedschap bedieningshendel loslaten.
- Houd er rekening mee dat het gereedschap na het loslaten van de bedieningsknop nog naloopt.
- Schakel na de werkzaamheden de compressor uit en bewaar deze conform de gebruiksaanwijzing van de compressor.
- Gebruik uitsluitend droge, zuivere lucht met maximaal ca. 90 PSI of 6,3 bar druk. Stof, brandbare gassen en een te hoge vochtigheid kunnen de aandrijving van het pneumatische gereedschap beschadigen.
- Verwijder geen stickers en vervang beschadigde stickers.
- Blijf met de handen, losse kleding en lange haren uit de buurt van het bewegende deel van het gereedschap.

Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen!

5. Onderhoud en verzorging

- **Oliën:**
  Persluchtgereedschap moet tijdens de gehele levensduur geolied worden. De motor en het kogellager hebben perslucht nodig om het gereedschap aan te drijven. Aangezien vocht in de perslucht de motor laat roesten, moet de motor dagelijks geolied worden. Hiervoor wordt het gebruik van een geïntegreerde olienevelaar aanbevolen.
- HAZET 9070N-1 Olienevelaar voor montage op het pneumatische gereedschap.
- **Handmatig oliën van de pneumatische motor:**
  Koppel het gereedschap van de luchttoevoer los en houd het met de luchtinlaat naar boven. Druppel een tot twee druppels speciale persluchtolie in de luchttoevoer.
- Sluit het gereedschap op de persluchttoevoer aan, dek de luchtuitlaat van het gereedschap met een handdoek af en laat enkele seconden lopen.
- Gebruik voor het oliën van het gereedschap nooit brandbare of vluchtige vloeistoffen zoals kerosine, diesel of benzine.

LET OP!

Overtollige olie in de motor wordt onmiddellijk door de luchtuitlaat afgevoerd.

WAARSCHUWING!

Richt de uitlaatopening nooit op mensen of objecten. De luchtuitlaat bevindt zich achter bij de handgreep.

- **Onderhoud**
  Vóór het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden moet het apparaat van de persluchttoevoer worden losgekoppeld.
- Bij dagelijks gebruik moet een keer per kwartaal onderhoud worden uitgevoerd, maar uiterlijk na 1000 bedrijfsuren.
- Beschadigde of versleten onderdelen zoals O-ringen, lager enz. moeten worden vervangen en alle beweegbare onderdelen moeten worden geolied.
- Er mogen uitsluitend reserveonderdelen worden gebruikt die door de fabrikant zijn aanbevolen, anders vervalt de garantie.
- Let er bij het afvoeren van afzonderlijke onderdelen, smeermiddelen enz. op dat de desbetreffende milieuvoorschriften in acht worden genomen.
- Voor het reinigen van het gereedschap of de afzonderlijke onderdelen ervan, wordt het gebruik van wasbenzine aanbevolen.
- Reinig nooit met oplosmiddelen of zuren, esters (organische verbindingen van zuren en alcohol), aceton (keton), chloorkoolwaterstoffen of nitrocarbonaathoudende oliën. Gebruik geen chemicaliën met een laag vlampunt.
- Neem voor hulp van de klantenservice contact op met uw dealer of het HAZET-Service Center.

6. Storingen

Controleer bij storingen:

- Compressiesysteem en persluchttoevoerleiding, *luchtverbruik l/min en slangdiameter overeenkomstig de technische gegevens van het apparaat*
- Controleer de werklucht op stof en roestdeeltjes of condensaat
- Oliën van de luchtmotor

Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen!

④ Reserveonderdelen

- Om veiligheidsredenen mogen uitsluitend originele reserveonderdelen van de fabrikant worden gebruikt.
- Verkeerde of defecte reserveonderdelen kunnen tot beschadigingen, storingen of complete uitval van het gereedschap leiden.
- Bij gebruik van niet-goedgekeurde reserveonderdelen vervalt alle aansprakelijkheid voor wat betreft garantie, service, schadeclaims en schadeloosstelling ten opzichte van de fabrikant of zijn gevolmachtigde, dealer en vertegenwoordiger.

⑤ Bewaren /opslag

Het apparaat moet onder de volgende omstandigheden worden opgeslagen en bewaard:

- Niet buiten bewaren.
- Droog en stofvrij bewaren.
- Stel het apparaat niet bloot aan vloeistoffen en agressieve stoffen.
- Opslagtemperatuur: -10 tot +45 °C.
- Relatieve luchtvochtigheid max. 65%

⑥ Afvoer

- Reinig en demonteer het apparaat volgens de geldende arbeids- en milieuvoorschriften alvorens het af te voeren.
- Lever onderdelen in voor recycling.

Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen!



1. Yleisiä tietoja

- Varmista, että työkalun käyttäjä on lukenut käyttöoppaan huolellisesti ja ymmärtänyt sisällön ennen käyttöönottoa.
- Käyttöopas sisältää tärkeitä tietoja, joita HAZET-työkalun turvallinen ja häiriötön käyttö edellyttää.
- Työkalun määräysten mukaiseen käyttöön kuuluu tämän käyttöoppaan kaikkien turvallisuusohjeiden ja tietojen huomioiminen.
- Säilytä käyttöopas HAZET-työkalun lähellä.
- Työkalu kehitettiin tiettyihin käyttötarkoituksiin. HAZET huomauttaa erityisesti, että työkalua ei saa muuttaa ja/tai käyttää tavalla, joka ei vastaa suunniteltua käyttötarkoitusta.
- HAZET ei vastaa eikä takuu korvaa loukkaantumisia ja vaurioita, jotka johtuvat käyttötarkoituksen ja määräysten vastaisesta käytöstä tai turvallisuusmääräysten vastaisesta toiminnasta.
- Lisäksi on noudatettava työkalun käyttökohteen työturvallisuusmääräyksiä sekä yleisiä turvallisuusmääräyksiä.

2. Symbolien selitys

HUOMIO: Kiinnitä erityinen huomio näihin symboleihin!



Lue käyttöopas!
Omistajan on noudatettava käyttöopasta ja opastettava kaikki käyttäjät käyttöoppaan mukaisesti.



HUOMAUTUS!
Tällä symbolilla merkitään käsittelyä helpottava ohjeet.



VAROITUS!
Tällä symbolille merkitään tärkeät kuvaukset, vaaralliset olosuhteet, turvallisuusvaarat ja -ohjeet.



HUOMIO!
Tällä symbolilla merkitään ohjeet, joiden noudattamattomuudesta seuraa vaurioita, toimintavirheitä ja/tai laitteen toimimattomuus.



AMMATTIKÄYTTÄJILLE!
Työkalu soveltuu vain ammattikäyttäjille. Jos kouluttamattomat henkilöt käyttävät sitä, seurauksena voi olla loukkaantuminen tai työkalun tai työkappaleen tuhoutuminen.



Käytä aina henkilönsuojaimia!

1. Omistajan vastuu

- Laite on rakennettu suunnittelu- ja valmistusajankohtana voimassa olevien, hyväksyttyjen tekniikan sääntöjen mukaan ja on turvallinen käyttää. Laitteesta voi kuitenkin aiheutua vaaroja, jos kouluttamattomat henkilöt käyttävät sitä asiattomasti tai määräysten vastaisesti. Jokaisen laitteella työskentelevän tai laitetta käsittelevän henkilön on siksi luettava käyttöopas ennen käyttöä ja ymmärrettävä sen sisältö.
- Laitteen kaikki muutokset ja lisäasennukset on turvallisuussyistä kielletty.
- Huomioi kaikki laitteen turvallisuusohjeet, varoitukset ja toimintaohjeet, ja pidä lukukelpoisina. Uusi vioittuneet merkinnät, kilvet tai tarrat sekä näytön suojukset välittömästi.
- Ilmoitettuja raja-arvoja, säätöarvoja ja säätöalueita on ehdottomasti noudatettava.
- Säilytä käyttöopas aina laitteen lähellä.
- Käytä vain teknisesti moitteetonta ja turvallista laitetta.
- Pidä turvalaitteet aina esteettömästi käytettävinä, ja tarkasta ne säännöllisesti.

2. Määräysten mukainen käyttö

Käyttöturvallisuus on mahdollista varmistaa vain, jos laitetta käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen käyttöoppaan mukaisesti. Käyttöoppaan työturvallisuusohjeiden lisäksi on huomioitava laitteen käyttöpaikkaa koskevat yleiset turvallisuus-, tapaturmantorjunta- ja ympäristönsuojelumääräykset.

Käytettäessä ja huollettaessa on noudatettava voimassa olevia määräyksiä.

- Paineilmalla toimiva suorahiomakone on tarkoitettu ainoastaan soveltuvien materiaalien, kuten metalli, muovi tai puu, hiomiseen, purseen poistoon, kiillottamiseen, viisteen tekemiseen tai työstöön siihen hyväksyttyjä hioma- ja jyrsintätyökaluja käyttäen. Laitetta käytetään paineilmalla, ja laitetta saa käyttää ainoastaan valmistajan määräysten mukaisella käyttöpaineella sekä soveltuvien lisävarusteiden kanssa. Käyttö on sallittua ainoastaan ohjeistetuille henkilöille käyttöohjetta sekä voimassa olevia työsuojelumääräyksiä noudattaen.
- Paineilmalla toimiva HAZET-hiomakone mahdollistaa käytettävien työkalujen helpon vaihdon. Poistoilma johdetaan kahvalla taakse. Paineilma liitetään pikaliittimellä.
- HAZET-työkalujen asiaton tai turvallisuusmääräysten vastainen käyttö voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
- Laitteiden kaikki määräysten vastainen käyttö ja/tai muu käyttö on kielletty ja katsotaan väärinkäytöksi.
- Valmistaja ja/tai tämän valtuutetut edustajat eivät vastaa vaurioista, jotka ovat seurausta laitteiden määräysten vastaisesta käytöstä.
- Käyttäjä vastaa yksin kaikista määräysten vastaisesta käytöstä aiheutuvista vaurioista.

Käytä aina henkilönsuojaimia!

3. Laitteesta aiheutuvat vaarat

HAZET-työkalun toimivuus on tarkastettava aina ennen käyttöä. Jos tarkastuksessa todetaan, että työkalu ei ole toimintakuntoinen tai siinä on vaurioita, työkalua ei saa käyttää. Jos työkalu ei täysin toimintakuntoinen, mutta sitä käytetään silti, seurauksena voi olla huomattavia ruumiinvammoja, terveyshaittoja ja esinevahinkoja.

- Älä käytä työkaluja, joiden käynnistin on vioittunut. Työkalut ovat vaarallisia, jos niitä ei voida käynnistää/pysäyttää käynnistimellä, joten ne on korjattava.
- Teetä huollot ja korjaukset aina ammattihenkilöillä. Turvallisen toiminnan varmistamiseksi laitteessa saa käyttää vain alkuperäisosia.
- Suojuksia ja/tai kotelon osia ei saa poistaa.
- Älä käytä työkalua, jos jokin suojus puuttuu tai kaikki turvalaitteet eivät ole paikoillaan ja moitteettomassa kunnossa.
- HAZET-työkalujen kaikki muutokset ja lisäasennukset on turvallisuussyistä kielletty. Vastuu päättyy heti, jos laitetta muutetaan.



- **Älä käytä vaurioituneita hiomatyökaluja.**

Älä käytä vaurioituneita hiomavälineitä tai katkaisulaikkoja. Vaurioituneet hiomatapit tai hiomalaikat voivat murtua suurella kierrosluvulla.



- **Älä käytä katkaisulaikkoja.**

Käyttö katkaisuun tai katkaisulaikkojen käyttö on kielletty. Suorahiomakonetta 9032LG-1 ei saa käyttää katkaisulaikkojen kanssa.



- **Käytä suojakäsineitä ja -laseja.**

Paineilmakäyttöiset työkalut voivat lennättää lastuja, pölyä ja muuta irronnutta materiaalia nopeasti, mikä voi johtaa vakaviin silmävammoihin. Paineilma on vaarallista. Ilmavirta voi vahingoittaa herkkiä kehon osia, esimerkiksi silmiä, korvia jne. Ilmavirta voi lennättää kappaleita ja pölyä.



- **Käytä kuulonsuojaimia.**

Pitkäaikainen altistuminen paineilmatyökalun melulle voi johtaa kuulon pysyvään alenemaan.



- **Käytä suojanaamaria ja hengityssuojainta.**

Esimerkiksi liimojen ja tervan sisältämien kemikaalien höyryt voivat pitkään hengitettynä vahingoittaa vakavasti.



- **Käytä tyköistuvaa suojavaatetusta.** Työkalujen liikkuvat osat voivat tarttua hiuksiin, vaatetukseen, koruihin ja muihin irtoesineisiin, mistä voi seurata vaikeita vammoja. Älä käytä liian väljiä ja/tai vöillä tai nauhoilla jne. koristeltuja vaatteita, joihin työkalun liikkuvat osat voivat tarttua. Riisu töiden ajaksi kaikki korut, kellot, tunnisteet, rannekkeet, kaulaketjut jne., jotka voivat tarttua työkaluun. Älä tartu työkalun liikkuviin osiin. Sido tai peitä pitkät hiukset.
- **Paineilmatyökalut eivät kuulu lasten käsiin.** Asiattomat henkilöt voivat käyttää valvomattomia tai paineilman syöttöön liitettyjä työkaluja ja vahingoittaa itseään tai ulkopuolisia.

Käytä aina henkilönsuojaimia!

- **Älä käytä työkalua räjähdysvaarallisissa tiloissa.** Työkalut, kuten hiomakoneet, voivat aiheuttaa kipinöintiä, joka voi johtaa palavien materiaalien syttymiseen. Älä käytä työkalua palavien aineiden, esimerkiksi bensiinin, naftan tai puhdistusaineiden lähellä. Työskentele vain puhtaissa, hyvin tuuletetuissa tiloissa, joissa ei ole palavia materiaaleja. Älä käytä happea, hiilidioksidia tai muita pullokaasuja paineilmatyökalujen käyttövoimana.
- **Älä suuntaa laitetta toisiin henkilöihin.** Pidä lapset ja muut asiattomat henkilöt poissa vaara- ja työalueelta, kun käytät työkalua.
- **Älä käytä laitetta tyhjäkäynnillä.**
- **Paineilmatyökalut eivät saa joutua kosketuksiin virtalähteiden kanssa.**
- **Huomioi käyttöpaine, *katso maks. ilmanpaine sivun 52 taulukosta.*** Työkalujen ja varusteiden suurimman paineen ylittäminen voi aiheuttaa räjähdyksen ja johtaa vakavaan loukkaantumiseen. Paineilman enimmäispaineen tulee olla sama tai alle hiomakoneen sallittujen painekuormitusmerkintöjen.
- **Tarkasta letkuliitoksen tiukkuus. Älä käytä vaurioituneita letkuja.** Sinkoilevat letkut voit loukata pahasti.
- **Irrota paineilmatyökalut vain paineettomana.** Sinkoilevat letkut voivat aiheutaa vaaratilanteen.
- **Käytä vain kuivaa, puhdasta paineilmaa.** Älä käytä happea, hiilidioksidia tai muita pullokaasuja paineilmatyökalujen käyttövoimana.
- **Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia varaosia, kiinnikkeitä ja tarvikkeita.**
- **Älä kanna työkalua ilmaletkun varassa.**
- **Älä kanna liitettyä työkalua käynnistinvivun varassa.**
- **Vältä käynnistymistä vahingossa.**
- **Pidä kahvat aina kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.**
- **Varmista työpaikan puhtaus, hyvä tuuletus ja valaistus.**
- **Älä käytä työkalua alkoholia tai huumeita nauttineena.**
- **Korjauta valtuutetussa huollossa.**
- **Pidä laitteen merkinnät aina luettavina. Omistaja vastaa siitä, varoituksen, käyntinopeuden, sarja- ja tuotenumeron sisältävä kilpi on aina vaurioton ja luettavissa.**
- **Älä kiinnitä pikaliitintä suoraan laitteeseen. Pikaliitin on erotettava laitteesta vähintään 20 cm:n ilmaletkulla.**
- **Poranterän, upottimen, jyrsijän jne. saa vaihtaa vain ilmaletkun ollessa irrotettuna. Erota työkalu paineilman syötöstä aina, kun öljyät tai vaihdat poranteriä jne.**



Käytä aina henkilönsuojaimia!

1. Tekniset tiedot / laitteen rakenneosat

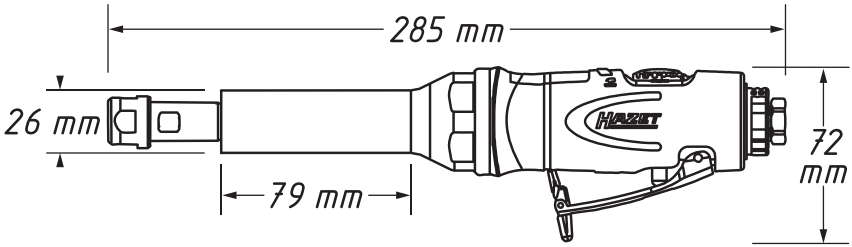
		9032 LG-1
Ilmaliitännän kierre	Ø mm (")	12,91 (¼")
Kiinnitysistukka	mm	6
Maks. pyörimisnopeus/min.	1/min	22 000
Teho	Wattia	360
Paino	kg	0,6
Suositeltu letkun halkaisija	mm	10
Ilmantarve	l / min	99
Käyttöpaine	bar	6,3
Äänenpainetaso	dB(A)	81
Äänitehotaso	dB(A)	78
Tärinätaso	m / s^2	0,5

- Laite hiontaan, kiillotushiontaan, kiillotukseen, purseen poistoon
- Suora, pitkä malli helpottaa käsittelyä/ ohjausta
- Kierrosluvun portaaton säätö laitteen yläpuolella olevalla säätöpyörällä
- Nelileukainen istukka
- Liipaisinvivun leveä painalluspinta helpottaa käsittelyä
- Liipaisinvivun optimoitu välitys mahdollistaa tarkan nopeuden säädön
- Kylmyyden eristävä kahva

2. Toimituksen



9032LG-1
suorahiomakone



Käytä aina henkilönsuojaimia!

Lisävarusteita

9032-06/3
Kovametalliviilasarja ·
6 mm · 3-osainen





9030R-01/2
Teipinpoistolaikka ·
2-osainen





9032-03S
Kiinnitysistukka



Käytä aina henkilönsuojaimia!

3. Ennen käyttöönottoa



Käytettäessä, tarkastettaessa ja huollettaessa paineilmatyökaluja on noudatettava voimassa olevia määräyksiä.

- Tyhjennä vesi kompressorin säiliöstä ja poista kondenssivesi ilmaletkuista. Lue myös kompressorin käyttöopas huolellisesti.

TÄRKEÄÄ:

Ilmansuodattimen ja öljyttimen käyttö suositellaan.

HUOMIO!

Katkaise paineilman syöttö ennen työkalun öljyämistä, liittämistä tai irrottamista.

- Öljyä työkalu, *katso Huolto* tässä käyttöoppaassa.
- Poista pölysuojus paineilman tuloliitännästä.
- Liitä työkalu sopivan kokoiseen letkuun. *Taulukko sivulla 52*

4 Käyttöönotto

- Käynnistä kompressori ja täytä ilmasäiliö.
- Säädä kompressorin säädin noin paineeseen 90 PSI tai 6,3 bar. Työkalun enimmäiskäyttöpaine on noin 90 PSI tai 6,3 bar.
- Teho voi vaihdella kompressorin koon ja paineilman tuoton mukaan.
- Älä käytä vaurioituneita, kuluneita tai huonolaatuisia ilmaletkuja tai liittimiä.
- Paine säädetään työkalun oikean nopeuden saavuttamiseksi joko kompressorin paineensäätimellä tai erikseen asennettavalla paineensäätimellä.
- Nopeutta säädetään ilmansyötön säätimellä (ei sisälly toimitukseen).
- Työkalun tekniset tiedot perustuvat 6,3 baarin käyttöpaineeseen.
- Hiomakoneen käytössä on aina noudatettava varovaisuutta. Huolimaton käyttö voi vaurioittaa sisäosia tai koteloa ja alentaa tehoa.
- Käynnistä työkalu painamalla käynnistinvipua.
- Pysäytä työkalu vapauttamalla käynnistinvipu.
- Ota huomioon työkalun jälkikäynti, kun käynnistinvipu vapautetaan.
- Sammuta kompressori töiden päätyttyä ja varastoi käyttöoppaan ohjeiden mukaan.
- Käytä vain kuivaa, puhdasta paineilmaa, jonka paine on enintään 90 PSI tai 6,3 bar. Pöly, palavat höyryt ja liiallinen kosteus voivat tuhota paineilmatyökalun moottorin.
- Älä poista kilpiä, uusi vahingoittuneet kilvet.
- Pidä kädet, väljät vaatteet ja pitkät hiukset etäällä työkalun liikkuvista osista.

Käytä aina henkilönsuojaimia!

5 Huolto ja kunnossapito

- **Öljyäminen:**
  Paineilmatyökaluja on öljyttävä niiden koko käyttöiän ajan. Moottori ja kuulalaakerit tarvitsevat paineilmaa työkalun käyttämiseen. Moottori on öljyttävä päivittävä, sillä paineilman kosteus ruostuttaa moottorin. Käytä integroitua öljytintä.
- HAZET 9070N-1 -öljytin, asennus paineilmatyökaluun.
- **Paineilmamoottorin manuaalinen öljyäminen:**
  Irrota työkalun paineilman tulosta ja pidä ilman tuloliitäntää ylöspäin. Tiputa yksi tai kaksi pisaraa erikoisöljyä ilman tuloliitäntään.
  Yhdistä työkalu paineilman tuloon, peitä työkalun ilmanpoisto pyyhkeellä ja käytä muutaman sekunnin ajan.
  Älä käytä työkalun öljyämiseen palavia tai helposti höyrystyviä nesteitä, esimerkiksi kerosiinia, dieseliä tai bensiiniä.

HUOMIO!



Moottorissa oleva liika öljy poistuu ilmanpoiston kautta.

VAROITUS!



Älä suuntaa poistoaukkoa ihmisiin tai esineisiin. Ilmanpoisto on kahvan takana.

- **Huolto**
  Irrota työkalu paineilman syötöstä ennen huoltamista.
- Päivittäin käytettäessä työkalu on huollettava kolmen kuukauden välein, kuitenkin viimeistään 1000 käyttötunnin jälkeen.
- Uusi vaurioituneet tai kuluneet osat, esimerkiksi O-renkaat, laakerit jne., ja öljyä kaikki liikkuvat osat.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia varaosia osia, sillä muuten takuu raukeaa.
- Noudata ympäristönsuojelumääräyksiä, kun hävität yksittäisiä osia, voiteluaineita jne.
- Työkalun ja sen osien puhdistamiseen suositellaan soveltuvia pesuaineita.
- Älä käytä puhdistamiseen liuottimia tai happoja, estereitä (happojen ja alkoholin orgaanisia yhdisteitä) asetonia (ketonia), kloorihiilivetyjä tai nitrokarbonaattipitoisia öljyjä. Älä käytä kemikaaleja, joiden leimahduslämpötila on pieni.
- Kun tarvitset asiakaspalvelua, ota yhteys jälleenmyyjääsi tai HAZET-Service Centeriin.

6. Häiriöt

Häiriön ilmetessä tarkasta:

- Kompressorilaitteisto ja paineilman syöttö *ilman tarve l/min ja letkun halkaisija laitteen teknisten tietojen mukaan*
- Onko käyttöilmassa pölyä ja ruostehiukkasia tai kondensoitunutta nestettä
- Ilmamoottorin liiallinen öljyäminen



Käytä aina henkilönsuojaimia!

④ Varaosat

- Laitteessa saa käyttää turvallisuussyistä vain alkuperäisiä varaosia.
- Väärät tai vialliset varaosat voivat johtaa vaurioihin, virhetoimintoihin tai laitteen toimimattomuuteen.
- Hyväksymättömien varaosien käyttö kumoaa valmistajan tai tämän edustajan, myyjän ja edustajan kaikki takuu-, huolto-, vahingonkorvaus- ja vastuuvelvollisuudet.

⑤ Säilytys / varastointi

Laitteen varastointi- ja säilytysolosuhteet:
- Älä säilytä ulkona.
- Säilytä kuivassa ja pölyttömässä paikassa.
- Suojaa nesteiltä ja aggressiivisilta aineilta.
- Säilytyslämpötila: -10 – +45 °C.
- Suhteellinen ilmankosteus kork. 65%

⑥ Hävittäminen

- Puhdista hävitettävä työkalu työturvallisuus- ja ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.
- Palauta puretut osat hyötykäyttöön.

HAZET-WERK Hermann Zerver GmbH & Co. KG
Güldenwerther Bahnhofstraße 25 - 29 · 42857 Remscheid · GERMANY
10 04 61 · 42804 Remscheid · GERMANY ·
+49 (0) 21 91 / 7 92-0 · www. hazet.de · e-mail info@hazet.de

9032LG-1 II. cb